

UNE

meilleure



COMPRÉHENSION DE LA

nature

AU SERVICE

de la vie

RAPPORT ANNUEL 2000-2001



Musée canadien de la
NATURE

Canada

RAPPORT DU président du Conseil d'administration ET DE LA présidente



PHOTO : MARTIN LIPMAN

Au nom du Conseil d'administration et du personnel, nous avons l'honneur de vous présenter le rapport annuel du Musée canadien de la nature pour l'exercice allant du 1^{er} avril 2000 au 31 mars 2001.

Cette année a été fort intéressante et stimulante pour le Musée, qui a connu un certain nombre de « premières » remarquables, et notamment :

☼ Le MCN est le premier musée au Canada à décider de se doter d'un microscope électronique d'analyse de l'environnement qui permettra à nos chercheurs d'examiner à la loupe le relief et l'ornementation superficiels d'organismes biologiques sans endommager les spécimens.

☼ L'équipe du site Web a collaboré avec le Royal Tyrrell Museum of Paleontology et le Musée du Séminaire de Sherbrooke pour monter « Trésors enfouis du Crétacé », premier module d'histoire naturelle du Musée virtuel du Canada qui a été lancé en février.

☼ Nous sommes le premier musée d'Ottawa, et un des rares du Canada, à offrir aux visiteurs un cinéma haute définition qui présente une résolution cinq fois supérieure à celle de la vidéo ordinaire.

☼ Nous avons reçu en don sept diamants de la mine EKATI, première mine de diamants du Canada située à Lac de Gras (Territoires du Nord-Ouest), et ces diamants ont été présentés au public dans le cadre de l'exposition *Diamants bruts*.

Ce sont là quelques exemples des efforts constants que nous déployons pour définir et élargir le rôle du Musée à l'échelle nationale et son rôle de chef de file auprès de la communauté muséale du Canada, qui constituent les principaux points sur lesquels portera la planification stratégique du MCN pour 2003-2008.

Depuis ses débuts, le MCN a poursuivi un programme de recherche axé sur la recherche en systématique – science qui consiste à identifier, à nommer, à classer et à retracer les origines d'organismes vivants et de minéraux. Notons, à cet égard, que le savoir-faire de nos chercheurs est reconnu dans le monde entier. L'automne dernier, Robert Waller, conservateur en chef, a donné un atelier d'une semaine sur la systématique au Smithsonian Center for Material Research and Education à Washington.

En reconnaissance des travaux de Scott Ercit, Ph. D., un de nos spécialistes en éléments rares, une nouvelle espèce minérale, « l'ercitite », a été nommée en son honneur par des chercheurs de l'Université de Liège et de l'Université du Manitoba. L'ercitite est un phosphate extrêmement rare. Un certain nombre de nos chercheurs ont déjà bénéficié d'une telle reconnaissance.

C'est avec plaisir que le Musée a contribué à l'organisation d'une conférence nationale intitulée *Réseaux canadiens pour la biodiversité*, qui s'est déroulée du 1^{er} au 4 mars 2001 à Ottawa et à laquelle le Musée a participé ainsi que plus de 200 délégués. Cette conférence avait pour but de rajeunir la science de la biodiversité au Canada et a donné lieu à des recommandations qui se concrétisent actuellement en plans d'action.

Le MCN a une importante mission, celle de guider les Canadiens et les Canadiennes dans leur découverte et leur compréhension de la nature, et de leur apprendre ainsi à vivre en harmonie avec celle-ci. Cette aventure mène les chercheurs du Musée aux confins inexplorés de notre pays et du monde, sous les mers et dans les profondeurs de la terre. Les spécimens et les connaissances rapportés enrichissent nos collections et nos programmes publics.

Pour pouvoir mieux faire découvrir l'environnement d'une manière stimulante et informative à la population canadienne, le Musée doit se doter d'installations et de matériel modernes. Notre matériel scientifique doit être mis au niveau des normes techniques actuelles.



HONNÊTETÉ ET INTÉGRITÉ
RESPECT DES GENS ET DE LA NATURE
POURSUITE DE L'EXCELLENCE
ACQUISITION CONTINUE DU SAVOIR

Valeurs de la société

TABLE DES matières



Nous devons terminer le programme de renouvellement du bâtiment principal qui abrite nos expositions, l'Édifice commémoratif Victoria, entamé cette année.

L'aide financière du gouvernement fédéral et du secteur privé nous permettra d'atteindre cet objectif au cours des années à venir.

Ce sont là deux des principaux défis que nous avons relevés en 2000-2001 et nous avons déjà fait des progrès considérables. Cette année, nous nous réjouissons de pouvoir continuer à avancer sur ces deux fronts et terminer le travail commencé avec la communauté afin de confirmer l'objectif d'avenir que s'est fixé le Musée canadien de la nature.

En conclusion, nous désirons remercier le Conseil d'administration, le personnel, nos associés et tous nos bénévoles du travail acharné accompli et de leur contribution non négligeable au service offert par le Musée au Canada.

Le président du Conseil d'administration,

Frank Ling

La présidente-directrice générale,

Joanne DiCosimo

Rapport du président du Conseil d'administration et de la présidente	IPC
Notre passé et notre avenir	2
Réaliser nos objectifs	4
Accroître le service et l'impact à l'échelle nationale	4
Faire connaître la valeur du travail accompli	11
Systèmes d'exploitation humains et techniques	16
Revenus autogénérés	18
Conseil d'administration	20
Communication de nos travaux de recherche	22
Chercheurs associés	27
Faire participer la communauté	28
Commanditaires et donateurs	28
Collaborateurs	30
Bénévoles	33
Gérer nos ressources financières	34
Analyse financière	35
États financiers	36
Responsabilités de la direction à l'égard des états financiers	36
Rapport du vérificateur	36
Bilan	37
État des résultats	38
État de l'avoir du Canada et état des flux de trésorerie	39
Notes aux états financiers	40

NOTRE passé ET NOTRE avenir



NOS ORIGINES SCIENTIFIQUES

Le Musée canadien de la nature (MCN), qui tire son origine de la Commission géologique du Canada (CGC), est créé en 1842 par sir William Logan. En 1843, sir William et son adjoint, Alexander Murray, reviennent de leur première expédition sur le terrain – un relevé géologique du sud de l'Ontario et du Québec – avec des centaines de spécimens qu'ils ne savent pas où entreposer. Le frère de sir William, un homme d'affaires, prête une salle sous les combles de l'un de ses entrepôts, à Montréal. Sir William et Murray passent le reste de l'année à déballer, à étiqueter, à cataloguer et à ranger la première collection de spécimens du Musée dans des boîtes numérotées.

En 1851, sir William monte une superbe exposition de minéraux canadiens ayant un intérêt économique pour l'Exposition universelle de Londres, en Angleterre. La première exposition de la Commission remporte un succès phénoménal. « Parmi toutes les colonies britanniques, le Canada est celle qui a présenté l'exposition la plus intéressante et la plus complète », déclare le Comité organisateur de l'Exposition. L'énorme succès remporté par sir William à Londres renforce l'appui du public à l'endroit de la CGC et établit un précédent pour les expositions itinérantes très populaires du Musée.

De 1867 à 1907, le Musée national connaît une croissance florissante. Les agents itinérants de la Commission étudient la topographie du pays, son climat, sa faune et sa flore, les ressources géologiques et minérales, ainsi que les peuples autochtones du Canada, font la collecte de spécimens et préparent des rapports sur ces sujets.

PREMIER MUSÉE À VOCATION SPÉCIFIQUE

En 1912, l'Édifice commémoratif Victoria ouvre ses portes au public avec des expositions spectaculaires de minéraux, d'oiseaux et de fossiles du Canada, présentées dans de magnifiques vitrines nouvellement acquises. Le bâtiment est nommé en l'honneur de la Reine Victoria, décédée en 1901.

L'Édifice commémoratif Victoria est désigné troisième bâtiment patrimonial du Canada en importance par l'Organisme de révision des édifices fédéraux à valeur patrimoniale, après les Édifices du Parlement et la Bibliothèque du Parlement.

Charles M. Sternberg découvre la plupart des dinosaures de nos collections dans le sud-ouest de l'Alberta et les expédie à Ottawa. Le squelette de l'edmontosaurus est le premier dinosaure naturalisé à être présenté au public au Canada en 1913 et on peut toujours le voir dans la galerie La vie dans le temps.

UN NOUVEAU DÉPART

Le MCN devient une société d'État le 1er juillet 1990. Le Musée exerce alors ses activités dans 13 bâtiments différents de la région de la capitale nationale, où les trésors du MCN sont conservés dans des conditions qui sont loin d'être idéales. Un projet à long terme est lancé en vue de regrouper dans un seul nouveau bâtiment toutes les activités du Musée, exception faite des expositions et des programmes publics.

L'Édifice du patrimoine naturel à Aylmer est inauguré en mai 1997. Grâce à sa technologie de pointe, ce bâtiment, qui abrite les collections et la recherche, est conçu de manière à favoriser la gestion des collections et les techniques de protection nécessaires à la sauvegarde de la collection d'histoire naturelle du Canada. C'est également le lieu où prennent naissance nos expositions et nos présentations spéciales.

Dix millions de spécimens, dont de minuscules fleurs séchées, de fragiles collections d'insectes épinglés et des fossiles de dinosaures de deux tonnes, dispersés à différents endroits de la région de la capitale nationale, sont soigneusement emballés et transportés dans le nouveau bâtiment. En 1998, le MCN reçoit un prix de l'Association des musées canadiens en reconnaissance du déménagement.

NOTRE AVENIR

Le mandat du MCN consiste à accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature, de même que sa connaissance et son degré d'appréciation par tous. Nous réalisons ce mandat par la constitution, l'entretien et le développement, aux fins de la



recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets d'histoire naturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de la nature, des enseignements et de la compréhension qu'elle génère.

En tant qu'institution publique créée par le gouvernement fédéral pour le bénéfice de la population canadienne, le MCN voit ainsi son rôle dans la société canadienne :

- ☀ être un chef de file national reconnu dans les milieux de l'histoire naturelle et des musées
- ☀ être une institution à vocation éducative présente partout au Canada
- ☀ être un organisme viable et efficient

Afin de donner corps à cette vision et de nous acquitter de notre mandat, nous devons avoir un siège adéquat pour y mener nos activités. Les collections que le MCN détient et protège renferment plus de dix millions de spécimens; elles sont le coeur même du Musée et forment la base de sa contribution à la société canadienne. Elles aident à analyser et à résoudre une variété de problèmes qui menacent le patrimoine naturel du Canada. Les travaux scientifiques du MCN couvrent des époques, des régions et des sujets très vastes, allant de l'examen de l'évolution de la vie sur terre aux recherches polaires qui visent à prédire les effets des changements environnementaux.

Un sondage national mené pour le MCN plus tôt cette année a confirmé qu'une forte majorité de Canadiens et de Canadiennes s'intéressent aux problèmes environnementaux, estiment que les questions relatives à la nature touchent la qualité de leur vie personnelle et croient que la nature est extrêmement précieuse. Les répondants ont indiqué qu'ils

s'intéressaient à une vaste gamme de sujets scientifiques qui feront l'objet de projets futurs, y compris la santé humaine et l'environnement, la biologie du corps humain et la vie dans les océans.

Ces réponses viennent conforter la décision prise par le Musée d'ouvrir trois nouvelles galeries permanentes au cours des prochaines années. À l'heure actuelle, le Musée achève l'aménagement de la nouvelle Galerie des fossiles, a commencé celui de la Galerie de l'être humain et examine les différentes options qui s'offrent à lui pour la création de la Galerie des océans.

Les dernières grandes rénovations à l'Édifice commémoratif Victoria remontent à 1969-1970. Le Musée a réussi à obtenir du Conseil du Trésor des crédits qui permettront de financer un programme de renouvellement majeur du bâtiment. Ce programme de renouvellement est essentiel au maintien du rôle du MCN en tant qu'institution au service de la population canadienne.

En plus de les rendre conformes au code du bâtiment, les systèmes du bâtiment (pour la régulation des conditions ambiantes, l'électricité, les communications et la structure) seront conçus de façon à respecter les exigences inhérentes à un musée de sciences naturelles et à améliorer l'expérience des visiteurs à l'Édifice commémoratif Victoria. L'ÉCV restera ouvert au public pendant les rénovations.

Le MCN sollicitera la participation du grand public à une campagne de financement afin qu'il puisse préparer de nouvelles expositions et de nouveaux programmes stimulants et enrichir les expositions et les programmes existants. Ce programme de renouvellement constituera le point de départ d'un meilleur service au public canadien.

Relations parlementaires

Après l'incendie qui détruit l'Édifice du Centre du Parlement en 1916, le gouvernement s'installe temporairement dans l'Édifice commémoratif Victoria. La Chambre des communes siège quatre ans dans l'auditorium tandis que le Sénat occupe la Galerie des invertébrés fossiles. Sir Wilfrid Laurier n'est jamais retourné sur la Colline. Lorsqu'il meurt en 1919, son corps est exposé solennellement dans l'auditorium du Musée entouré de drapeaux et de fleurs.



RÉALISER nos objectifs

Accroître le service et l'impact à l'échelle nationale

Cette année, un des quatre principaux objectifs du Musée a été d'agir, tant au Canada qu'à l'étranger, comme une source crédible de connaissances dans le domaine des sciences naturelles et comme un membre actif de la communauté muséale, dans le but d'amener la population canadienne à mieux comprendre le monde naturel et à apprécier davantage son patrimoine naturel.

OFFRIR UN ACCÈS VIRTUEL À NOS COLLECTIONS

Le MCN est résolu à se servir des techniques de communication pour améliorer l'accès à nos ressources et pour amener la population canadienne à mieux comprendre les sciences naturelles et l'environnement. Un projet permanent visant à numériser les collections améliorera, pour les conservateurs et les chercheurs du MCN, la vitesse et la qualité d'accès à nos données et permettra à d'autres d'y avoir accès. Ce projet permettra de réduire les longues recherches autrefois nécessaires pour pouvoir répondre aux demandes internes et externes de données sur les collections.

Cette année, le personnel a atteint de plus de 200 p. 100 l'objectif visant à créer 20 000 nouvelles fiches du catalogue principal, si bien que plus de 450 000 dossiers sur les collections nationales sont maintenant accessibles par voie électronique. De nouveaux partenariats créés avec d'autres musées d'histoire naturelle et établissements qui possèdent

des collections au Canada ont permis au MCN de financer des projets d'accès et de saisie des données comme le projet Biote du Canada – module des oiseaux, FISHNET et BC Living Landscape, en collaboration avec le Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP).

Le MCN a contribué à centraliser l'accès public aux renseignements sur des millions d'objets de musée, de spécimens d'histoire naturelle et de sites archéologiques sur le site Web du RCIP. Le personnel chargé des collections a envoyé 14 500 fiches de palynologie (pollen et spores) à Artefacts Canada, qui fait partie du RCIP.

Cette année, nous avons lancé avec succès notre site Web nature.ca complètement refondu qui a reçu plus de deux millions de visites de site uniques – soit une augmentation de 53 p. 100 par rapport à l'année dernière. La nouvelle présentation, le perfectionnement des commandes de navigation et l'attention particulière portée aux photographies en couleurs accompagnant les renseignements sur le Musée ont été bien accueillis par les usagers. Le personnel

Numérisation des collections du MCN

April Hurst des Collections classe les endroits où les spécimens de plantes ont été trouvés avant d'entrer les données dans le catalogue principal.



PHOTO : MARTIN LIPMAN

La numérisation de nos collections est une priorité permanente au MCN. Non seulement elle est essentielle pour cataloguer nos ressources les plus précieuses, mais elle est tout aussi importante dans la mesure où elle permet à nos scientifiques, au MCN et ailleurs au Canada, d'y avoir accès rapidement. L'objectif de cette année, qui était de créer 20 000 nouvelles fiches du catalogue principal, a plus que doublé – en mars 2001, plus de 450 000 dossiers de collection avaient été numérisés.

a répondu à plus d'un millier de demandes de renseignements transmises par voie électronique, dont 80 p. 100 provenaient du Canada et les autres, de pays aussi lointains que le Japon et la Nouvelle-Zélande.

Le Musée a été l'un des premiers participants au Musée virtuel du Canada (MVC), accès public au contenu électronique créé par les musées du Canada. L'équipe du site Web a collaboré avec le RCIP, le Royal Tyrrell et le Musée du Séminaire de Sherbrooke pour monter « Trésors enfouis du Crétacé », premier module d'histoire naturelle du MVC qui constitue la première phase du Musée virtuel lancé en février dernier.

Le Musée a également signé un accord pour envoyer régulièrement des méta-données à Rescol, initiative de collaboration menée par Industrie Canada, qui offre un site Web de ressources éducationnelles s'adressant plus particulièrement aux membres du corps enseignant, aux élèves et aux parents.

PRÉSERVER NOTRE PATRIMOINE NATUREL

Les collections du MCN, qui augmentent de 40 000 spécimens environ par an, représentent une source vitale de renseignements sur l'histoire naturelle. Le personnel chargé des collections a pour tâche principale d'acquérir, de documenter et de conserver les spécimens recueillis dans le cadre des recherches en cours, ceux qui servent à l'éducation du public et ceux qui sont transférés au titre d'accords existants ou nouveaux. Pour bien canaliser ces activités, le Musée a constitué en 2000-2001 un groupe de travail chargé d'établir un plan à long terme pour l'expansion des collections en collaboration avec d'autres établissements canadiens possédant des collections.



Cette année, le Musée a acquis, fait remarquable, sept diamants (un taillé et six à l'état de cristal) provenant de la mine EKATI, première mine de diamants de toute l'histoire du Canada située à Lac de Gras (Territoires du Nord-Ouest), qui lui ont été donnés par leurs proprié-

étaires BHP Diamonds Inc., Dia Met Minerals Ltd., Chuck E. Fipke et S. Blusson, Ph. D. Après évaluation et catalogage par l'équipe de recherche responsable des éléments rares, ces gemmes ont été exposées au public dans le cadre de l'exposition *Diamants bruts*. Cette exposition, financée par Compaq Canada, Davidson's Jewellers ainsi que par les propriétaires et les exploitants de la mine, a été inaugurée le 26 janvier et restera ouverte jusqu'à l'automne.

Le personnel a incorporé à la collection 95 p. 100 de la vaste collection d'insectes (plus de 18 000 spécimens) donnés récemment au Musée par Henry et Anne Howden, ainsi que d'autres donnés par Stewart Peck et François Génier.

DÉCOUVRIR LES TRÉSORS QUE RENFERME LA TERRE ET LA MER

Nous avons pour mission, entre autres fonctions, d'effectuer des recherches dans le domaine des sciences naturelles, et notamment de faire des découvertes, d'acquérir de nouvelles connaissances, d'accumuler et d'analyser des données scientifiques. Le Musée s'intéresse surtout à la recherche en systématique et à l'application de notre savoir-faire à des projets déterminés dans le domaine de la biodiversité, des études paléobiologiques et des éléments rares. La recherche en systématique – le MCN est un leader mondial dans ce domaine – consiste à identifier et à classer toutes les formes de la nature et cet exercice s'effectue sur des minéraux, sur des végétaux et animaux fossiles et sur la faune et la flore récentes. Les résultats de ces recherches

Le MCN, chef de file en biodiversité



PHOTO : LYNNE GILLESPIE

Monique Richard fait le relevé des plantes aquatiques du lac Dow dans le cadre du Projet sur la biodiversité de la rivière Rideau.

En mars 2001, Joanne DiCosimo, présidente du MCN, et Mark Graham, directeur de la recherche, ont contribué à organiser la première conférence du Réseau canadien pour la biodiversité. Cette conférence avait pour but de formuler un plan d'action en vue de créer un réseau national sur la biodiversité. Comptant plus de dix millions de spécimens dans sa collection, le MCN est un chef de file mondial dans le domaine de la recherche et de la gestion de collections (entreposage, catalogage et exposition de spécimens). Ce niveau d'expertise se révélera d'une très grande valeur pour le Réseau au fur et à mesure de la suite du projet. Outre sa participation importante à cette conférence, le Musée administre le Centre canadien de la biodiversité ainsi qu'un module de la Commission biologique du Canada. Mark Graham, participant clé à cette conférence, préside également le Partenariat fédéral pour la biosystématique.

permettent de mieux comprendre et de mieux apprécier la diversité de la nature pour qu'elle puisse être préservée et bien gérée. Le personnel du MCN effectue des recherches sur des spécimens de la collection et cette année, il a consacré 306 jours en tout à des travaux sur le terrain.

Comprendre et gérer la biodiversité

Le MCN a créé le Centre canadien de la biodiversité (CCB) il y a dix ans. Le module de recherche du Centre coordonne des travaux de systématique et d'écologie de base qui permettent de mieux comprendre et de mieux gérer la biodiversité. Les résultats et le savoir-faire tirés des projets entrepris par le CCB assurent le contenu et le contexte des nouveaux projets du MCN comme la Galerie de l'être humain, la Galerie des océans et le Fonds des découvertes naturelles.

☀️ Claude Renaud, Ph. D., fait partie d'une équipe qui a reçu confirmation de financement au montant de 200 000 \$ de la U.S. National Science Foundation pour le projet sur « la systématique et la biogéographie des lamproies », sur lequel il travaille avec d'autres. Le MCN détient la plus belle collection de lamproies canadiennes du monde.

☀️ Irwin Brodo, Ph. D., a mené une expédition dans les îles de la Reine-Charlotte, d'où il a rapporté de nouvelles données sur les lichens de rivage et a même découvert de nouvelles espèces de lichens et des spécimens rares. Son manuscrit d'un ouvrage intitulé *Lichens of North America*, qui devrait renfermer 800 pages, est presque terminé. Il a également découvert un lichen jamais vu en Amérique du Nord sur le terrain même de l'Édifice du patrimoine naturel du Musée à Aylmer.

☀️ Lynn Gillespie, Ph. D., accompagnée de Laurie Consaul, a fait une expédition dans l'Arctique canadien où elle a recueilli plus de 1 500 spécimens de plantes et 500 échantillons de tissu pour ses travaux sur la génétique.

Reconquérir la rivière

Le Projet sur la biodiversité de la rivière Rideau (PBRR), mené par le Musée et par une équipe de partenaires locaux, fait participer la collectivité à l'étude et à la préservation de notre patrimoine aquatique. L'équipe chargée du projet doit dresser l'inventaire des organismes vivants et noter la composition chimique de l'eau à des points clés de la rivière. Dès que tous les résultats seront recueillis, la communauté (composée, entre autres, de scientifiques, de groupes environnementaux, d'organismes de gestion, d'associations de contribuables et d'associations récréatives) disposera d'un cadre de référence lui permettant de surveiller la biodiversité de la rivière à l'avenir. Dans la troisième année du projet, qui est aussi sa dernière, environ 800 échantillons de chlorophylle ont été analysés et près de 15 000 points de données recueillis par la sonde de l'HydroLab ont été transférés dans une banque de données du Musée.

L'équipe du MCN a mis au point des outils légués à la communauté en souvenir du projet, notamment un guide communautaire sur la biodiversité et plusieurs trousseaux pédagogiques. Paul Hamilton, du MCN, a participé aux discussions de la Table ronde qui a reçu une subvention de 143 000 \$ de la Fondation Trillium de l'Ontario pour poursuivre les travaux communautaires effectués dans la rivière Rideau.

Le documentaire *Rivières : Reflets de la vie* sur le PBRR, coproduction du Musée et de Carleton Productions, a été diffusé sur les ondes de la station d'Ottawa affiliée à CTV en septembre dernier et a été vu par environ 150 000 personnes.



Le MCN conseille le Smithsonian et d'autres établissements de classe internationale

Le Musée canadien de la nature est un musée d'histoire naturelle de pointe et ses experts sont souvent appelés à offrir leur savoir-faire scientifique à d'autres établissements dans le monde. Plusieurs de nos chercheurs voyagent beaucoup pendant l'année, faisant ainsi la promotion du Musée et renforçant notre réputation internationale prestigieuse. Robert Waller, un de ces experts, a donné un atelier d'une semaine au Smithsonian Center for Material Research and Education. Son calendrier fort chargé comprenait également des visites à l'Institut de conservation de l'Université de Göteborg en Suède et au Musée d'art de Hong Kong, où il a donné des conférences et fourni des conseils d'expert sur la gestion et la conservation des collections. Outre ses contributions personnelles, ses conférences enregistrées ont été diffusées en Angleterre et en Australie.



Robert Waller donne un atelier au Smithsonian Center for Material Research and Education.

PHOTO : MARTIN UPMAN

Ce documentaire réalisé pour la télévision a été projeté au Waterwalker Film Festival de l'Association canadienne du canotage récréatif les 23 et 24 février derniers (animé par le MCN) où il a remporté le premier prix dans la catégorie Environnement; il a aussi été primé dans la catégorie « Points saillants du festival » et, à ce titre, sera diffusé dans plus de 70 villes.



☀️ Xiao-Chun Wu, Ph. D., nouveau chercheur au MCN, a mené des travaux de recherche dans les montagnes Quinling au centre de la Chine avec des collègues de l'Université Nord-Ouest de Chine à Xi'an.

L'équipe de Wu cherchait des ossements de dinosaures et autres fossiles dans des dépôts qui remontent à l'époque de la frontière crétacé-tertiaire, intervalle géologique qui englobe l'extinction des dinosaures.

Déterrer le passé préhistorique

Ces travaux de recherche ont pour but de décrire et de classer les fossiles et de reconstruire leurs liens évolutifs, biogéographiques et écologiques en fonction des changements intervenus dans l'environnement. Les résultats de ces travaux ainsi que le savoir-faire acquis permettront également au MCN de monter la nouvelle Galerie des fossiles et la nouvelle Galerie de l'être humain.

☀️ Jaelyn Eberle, Ph. D., a travaillé pendant un mois en août dernier au Colorado, en collaboration avec des chercheurs du Denver Museum of Nature and Science. À la recherche de mammifères fossiles, ils ont découvert des dents d'animaux ongulés archaïques appelés « condylarthres », des dents de « multituberculés » (ainsi nommés en raison des nombreuses bosses ou tubercules qu'on trouve sur leurs dents), groupe de mammifères qui s'est éteint, ainsi que des ossements de tortues et d'autres animaux. Les mammifères fossiles du bassin de Denver, comme ceux trouvés dans quelques autres endroits de l'Amérique du Nord, racontent l'histoire des mammifères immédiatement après l'extinction des dinosaures et montrent les étapes cruciales de leur évolution jusqu'aux groupes de mammifères modernes. Ses travaux ont fait l'objet d'une émission diffusée sur le site Web de la chaîne Discovery en septembre dernier (@discovery.ca).

☀️ Le personnel du MCN a découvert un « nouveau » dinosaure sous ses yeux ou presque. Robert Holmes, Ph. D., Kieran Shepherd et des collègues du Royal Tyrrell Museum et de la State University of New York ont découvert que le squelette du chasmosaure (dinosaur à cornes de la fin du Crétacé), fossile trouvé en Alberta il y a plus de 40 ans, était en fait une nouvelle espèce. Pour célébrer cette découverte, une version grandeur nature du chasmosaure a été commandée, la première d'une série de sept dinosaures reconstitués préparée pour la nouvelle Galerie des fossiles du Musée qui doit ouvrir ses portes en 2005. Dans le cadre d'un concours national organisé par le MCN en collaboration avec Quaker Oats et intitulé « Trouve un nom au dinosaure », le surnom Chasy lui a été donné et est utilisé dans le matériel publicitaire du MCN.

☀️ La National Geographic Society a accordé à Michael Caldwell, Ph. D., une subvention de 20 000 \$US pour qu'il poursuive ses travaux sur les serpents fossiles de la Formation Rio Colorado du Crétacé en Patagonie (Argentine).

Favoriser la collaboration internationale en éducation

En janvier 2001, Hugh Danks, Ph. D., du MCN, s'est rendu à Kochi au Japon pour participer à un atelier parrainé par le ministère de l'Éducation japonais afin de produire un nouveau manuel destiné aux étudiants de biologie des écoles secondaires japonaises. En plus de donner des cours à l'atelier, de coprésider des séances, de diriger des discussions en table ronde et de siéger au comité de rédaction internationale, M. Danks a aussi été invité à rédiger deux chapitres du manuel qui font appel à ses recherches sur les différences géographiques dans le domaine de la diversité et des adaptations saisonnières. Selon lui, « l'atelier a non seulement favorisé la collaboration internationale et la compréhension des intérêts mutuels en éducation, mais a également confirmé le lien important qui existe entre l'éducation et la recherche ».



Hugh Danks planifie le contenu d'un manuel de biologie destiné aux écoles secondaires japonaises.

PHOTO : MARTIN UPMANU

COLLABORER AU CANADA ET À L'ÉTRANGER

La collaboration menée par nos chercheurs avec d'autres chercheurs au Canada et à l'étranger pour entreprendre des projets et transmettre les connaissances ainsi acquises est essentielle à la poursuite des travaux pluridisciplinaires du Musée.

Pour la troisième année, André Martel, Ph. D., a été directeur adjoint du Centre de biologie marine de Bamfield (BMS), magnifique établissement d'enseignement et de recherche situé à la pointe ouest de l'île de Vancouver. C'est un consortium qui regroupe cinq universités de l'Ouest : Calgary, Alberta, Simon Fraser, Victoria et Colombie-Britannique, et la nomination d'André Martel est une mesure de dotation prise en commun. Du 17 au 25 juin derniers, M. Martel a organisé et animé l'atelier MacMillan sur la biodiversité des zones côtières à Bamfield, atelier qui a eu un succès retentissant. Cette année, le thème portait sur « la diversité, le suivi et les techniques d'évaluation des algues intertidales rocheuses et des communautés d'invertébrés ». En tout 19 participants, dont des étudiants diplômés, des fonctionnaires et des membres d'ONG, sont venus de plusieurs provinces, États et pays. Le travail intense

de surveillance mené par le groupe entier a entraîné la création d'un site officiel du Réseau d'évaluation et de surveillance écologiques (RESE) d'Environnement Canada près du BMS.

Steve Cumbaa, Ph. D., est allé à Berlin (Allemagne) travailler avec son collègue, Hans-Peter Schultze, Ph. D., directeur du Museum für Naturkunde, pour décrire un nouveau genre et une nouvelle espèce d'acanthodien, minuscule poisson fossile d'il y a 400 millions d'années qu'ils ont découvert en 1997 dans des rochers le long de la rivière Anderson (Territoires du Nord-Ouest).

Robert Waller a donné un atelier d'une semaine sur la gestion et la conservation des collections au Smithsonian Center for Material Research and Education et présenté deux exposés à l'Institut de conservation de l'Université de Göteborg en Suède. De plus, ses conférences enregistrées ont été diffusées à Stoke-on-Trent (Angleterre) et à Sydney (Australie).

En janvier dernier, Hugh Danks, Ph. D., est allé à Kochi, au Japon, participer à un atelier de planification pour la rédaction d'un nouveau manuel destiné aux élèves de biologie des écoles secondaires japonaises. À la suite de cet atelier, le ministère de l'Éducation du Japon lui a demandé de rédiger deux chapitres du manuel qui porteront sur les recherches qu'il a effectuées au sujet des différences géographiques dans le domaine de la diversité et des adaptations saisonnières.

Jean Lauriault et un collègue de l'Université du Québec à Montréal ont présenté deux ateliers de formation au Tchad et au Niger, qui ont été financés et gérés par l'Agence intergouvernementale des pays francophones. Ces ateliers, auxquels ont participé 60 fonctionnaires et enseignants, avaient pour but d'enrichir et de transmettre les connaissances actuelles sur la biodiversité et de permettre aux participants de mieux établir leurs propres priorités nationales en matière de biodiversité.



Des étudiants sur la banquise

En décembre 2000, Kathleen Conlan a participé au périple *Des étudiants sur la banquise* dans l'Antarctique. Ce voyage a réuni un total de 90 participants, dont 54 élèves d'écoles secondaires et 30 enseignants de toutes les régions du Canada. Pendant ce périple, Mme Conlan a donné des cours et des ateliers sur la biologie et l'écologie marines. Ce voyage extraordinaire a été enregistré sur vidéo et certains extraits sont utilisés pour produire le programme pilote d'une série télévisée d'aventures pour enfants en 13 épisodes, *Jeunes explorateurs*, pour laquelle le MCN fait office de conseiller scientifique.

PHOTO : MIKE BEEDELL



Des étudiants en route vers l'Antarctique.

FORMER LA PROCHAINE GÉNÉRATION

Outre l'échange des connaissances acquises avec d'autres professionnels, notre personnel a participé à une vaste gamme d'activités au Musée et dans des établissements d'enseignement du pays en vue de transmettre leur savoir-faire aux jeunes qui apprennent à devenir des chercheurs ou des muséologues ou qui cherchent simplement à mieux comprendre la nature.

☀ Dans le cadre du programme d'études appliquées en muséologie offert par le collège Algonquin, le personnel du MCN a donné un cours sur les collections d'histoire naturelle, présenté des conférences, mené des expéditions sur le terrain et organisé des ateliers. Cinq étudiants du programme ont choisi de faire leur stage pratique au MCN.

☀ Kathleen Conlan a participé au périple « Des étudiants sur la banquise » dans l'Antarctique, donné des conférences et organisé des ateliers sur la biologie et l'écologie marines. Ce périple a réuni 90 participants, dont 54 étudiants et 30 enseignants. Des extraits vidéo de ce voyage sont utilisés pour réaliser le programme pilote d'une série télévisée d'aventures pour enfants en 13 épisodes intitulée *Jeunes explorateurs*, pour laquelle le MCN fait office de conseiller scientifique.

☀ Claude Renaud, Ph. D., et Lynn Gillespie, Ph. D., ont donné des conférences sur des sujets liés à la biodiversité à des étudiants diplômés et de premier cycle à l'Université d'Ottawa, où ils sont professeurs auxiliaires.

☀ Steve Cumbaa, Ph. D., a participé aux réunions du comité du Programme de formation scientifique dans le Nord organisées par Affaires indiennes et du Nord Canada (les 15 et 16 février). Ce comité a pour mandat d'encourager la recherche par des étudiants dans le Nord du Canada en leur octroyant des subventions pour mener à bien des projets dans le domaine des sciences physiques, biologiques et sociales. Cette année, les candidats retenus ont reçu plus de 650 000 \$ du comité.



☀ Erik Klingbiel, étudiant de maîtrise-ès-sciences à l'Université Carleton qui a reçu une bourse du MCN, effectue des recherches dans la région d'Ottawa-Carleton sur les indices de biodiversité des habitats des zones humides.

Cette année, le MCN a organisé 86 visites dans les couloirs de l'Édifice du patrimoine naturel, qui ont regroupé 1 273 visiteurs. Une visite mémorable a été celle des étudiants et des professeurs en architecture de l'Université Laval qui recevaient des collègues étudiants et professeurs de Lyon (France) dans le cadre d'un programme d'échange. En outre, nos interprètes de la nature ont fait visiter le bâtiment à 87 élèves de l'école Jean-de-Brébeuf à Hull, qui se préparaient à construire une maquette de la ville de Québec, et Jonathan Ferrabee leur a fait un exposé spécial sur la fabrication de maquettes.

CONTRIBUER À DES RÉSEAUX DE COMPÉTENCES

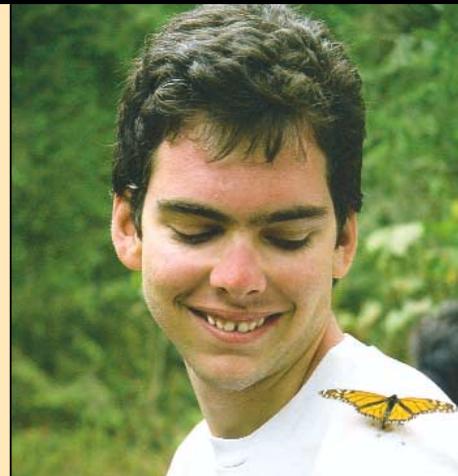
Avec ses partenaires, le MCN contribue activement à des réseaux nationaux de compétences scientifiques et muséales ainsi qu'à l'établissement d'exigences et de priorités nationales et internationales pour les communautés muséale et scientifique.

Après huit mois de planification, le MCN a joué un rôle de premier plan au cours d'une conférence nationale intitulée *Réseaux canadiens pour la biodiversité*, qui s'est déroulée du 1^{er} au 4 mars 2001 à Ottawa et à laquelle ont assisté plus de 200 délégués. La conférence avait pour but d'établir un plan de rajeunissement de la science de la biodiversité au Canada et s'est soldée par des recommandations devant être traduites en actes. Le MCN est membre de l'équipe chargée de rédiger un plan d'action.



Programme d'échange d'étudiants entre le Canada, le Mexique et Cuba

Huit élèves d'écoles secondaires du Mexique et quatre de Cuba sont venus au Canada en juin 2000 dans le cadre du programme d'échange d'étudiants entre le Canada, le Mexique et Cuba organisé par le MCN. Parmi les nombreuses activités prévues à leur intention, les élèves ont visité les installations du MCN à Ottawa et à Aylmer ainsi que le Biodôme et l'Insectarium à Montréal et ont fait une excursion dans les Jardins botaniques royaux de Hamilton. L'arrêt à Montréal a coïncidé avec l'inauguration au Biodôme de l'exposition itinérante *Monarca* du Musée, moment choisi par le MCN pour annoncer le don de l'exposition au Musée d'histoire naturelle de Mexico. Ce programme d'échange d'étudiants a pour but de sensibiliser davantage les jeunes du Canada, du Mexique et de Cuba aux questions environnementales et scientifiques qui ont une importance dans leurs pays respectifs, en mettant tout particulièrement l'accent sur la conservation du papillon monarque.



Ludger Tousignant étudiant canadien participant au programme d'échange fait connaissance avec un papillon monarque.

PHOTO : CATHERINE DUMOUCHÉL

Avec cinq autres partenaires fédéraux (Agriculture et Agroalimentaire Canada, Ressources naturelles Canada, Environnement Canada, Pêches et Océans Canada et Parcs Canada), le MCN a redéfini le Partenariat fédéral pour la biosystématique (PFB) en 1998. Mark Graham, Ph. D., du MCN, préside le PFB, qui s'est réuni plusieurs fois cette année pour planifier l'évaluation des besoins en expertise fédérale dans le domaine de la recherche biosystématique et pour établir la position du Canada sur la création du Centre mondial d'information sur la biodiversité.

Cette année, le MCN a participé aux travaux de divers comités externes qui étudient les questions de biodiversité et élaborent des politiques connexes en la matière, et notamment :

- ☀ Le Comité canadien de l'Union mondiale pour la nature (UICN) s'est réuni au Musée pour discuter de son apport au deuxième Congrès mondial de l'UICN qui s'est tenu en octobre dernier en Jordanie. La conférence de Jordanie a permis à Anne Breau, qui représentait le MCN, de se mettre au courant des questions de conservation avec ses collègues du monde entier.

- ☀ Le sous-comité de spécialistes des espèces d'oiseaux du Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPA) s'est réuni pendant deux jours au MCN.

- ☀ Mark Graham, Ph. D., a continué de représenter le Canada au Comité de coordination de l'Initiative mondiale de taxonomie. Il a également fait partie de la délégation canadienne à l'Organe subsidiaire chargé de fournir des conseils scientifiques, techniques et technologiques (OSC-STT) en mars. L'OSCSTT offre des conseils scientifiques à la Convention mondiale sur la diversité biologique des Nations Unies.

Mark Graham, Ph. D., a présidé le Groupe de travail des trois Conseils (le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et les Instituts de recherche en santé du Canada) afin de définir les meilleures pratiques à suivre en ce qui a trait aux collections de recherche. Les chercheurs peuvent consulter les conclusions de cette séance sur le site Web du CRSCGC.

Gerald Fitzgerald et Mark Graham, Ph. D., sont membres fondateurs du Groupe d'intérêt spécial (GIS) sur les collections d'histoire naturelle et la recherche de l'Association des musées canadiens, consortium d'établissements d'histoire naturelle créé dans le but d'établir un réseau performant et une base de données utile afin d'améliorer la capacité de recherche et les activités de biodiversité et de créer un lien entre les collections. Ils ont été invités en août dernier à une séance intitulée *Apprendre grâce aux musées d'histoire naturelle* pendant une réunion d'une journée des utilisateurs du RCIP. Robert Waller a présenté un exposé sur « l'évaluation des risques et la planification de la conservation au Musée canadien de la nature ».

La botaniste Susan Aiken, Ph. D., a représenté le Canada à la première séance du Groupe de travail sur la conservation internationale de la flore et de la faune arctiques qui a eu lieu à Uppsala, en Suède, du 27 au 29 mars et où elle a présenté un exposé sur le Réseau circumpolaire de zones protégées.



Favoriser l'appréciation de la nature

Des élèves de l'école secondaire Frenette de Saint-Jérôme explorent l'écosystème de la rivière dans le cadre de l'initiative Adoptez une berge riveraine lancée par le MCN.

Le MCN participe à l'enseignement des sciences naturelles de diverses façons. Outre les Ateliers nature, le programme *Prêt de collections* permet aux écoles du pays et aux enseignants d'utiliser des éléments de certaines collections comme outils pédagogiques. Nous avons reçu la visite de 46 995 élèves enthousiastes cette année. Les feuillets d'activités et les visites d'écoles sont préparés en fonction du programme scolaire, ce qui les rend d'autant plus pertinents sur le plan éducatif. Le MCN a noué un partenariat spécial avec l'école secondaire Grande-Rivière d'Aylmer, 15 élèves de 4^e et de 5^e secondaire entre autres au programme de gérance environnementale du site du Musée à l'Édifice du patrimoine naturel. Ce partenariat en est maintenant à sa deuxième année et représente une partie intégrante du programme scolaire des élèves.



PHOTO : ÉCOLE SECONDAIRE FRENETTE

Faire connaître la valeur du travail accompli

Cette année, le Musée avait pour deuxième objectif principal de communiquer et de diffuser activement la nature et les résultats du travail accompli à l'échelle locale et nationale et de susciter une forte participation de la communauté aux activités et aux programmes du MCN.

OUVRIR LA PORTE À LA DÉCOUVERTE ET À L'EXPÉRIENCE

Le Musée évolue constamment. Il ouvre sans cesse de nouvelles perspectives d'exploration à la population canadienne. Aux dix galeries permanentes de l'Édifice commémoratif Victoria s'ajoutent des expositions spéciales de courte durée qui mettent l'accent sur des aspects particuliers de la nature, des programmes d'interprétation originaux et dynamiques, des ateliers, des films, des conférences et des démonstrations. Le MCN a continué de créer des partenariats à tous les niveaux afin d'augmenter le nombre d'activités offertes.

L'exposition *La passion de voir* a été l'une des deux principales expositions ouvertes au public cette année. Produite par le MCN, l'exposition a été commanditée par le Groupe Investors et financée par le Bureau du Canada pour le millénaire. Roberta Bondar, Ph. D., scientifique, astronaute et photographe, a passé deux ans à sillonner le pays en avion, en hélicoptère, en bateau et en raquettes pour photographier tous les parcs nationaux du Canada. Il en est ressorti un portrait pancanadien émouvant de 108 photos, exposition qui a ouvert ses portes au public en juin 2000 avec la participation de Parcs Canada et les Partenaires des parcs canadiens. Cette exposition a été très bien accueillie par les visiteurs. La programmation spéciale quotidienne de l'été sur les réseaux de parcs nationaux, provinciaux et municipaux s'ajoutait à *La passion de voir*, ainsi qu'un concours de photographies coparrainé par la revue

Canadian Geographic dans le cadre de son concours annuel de photographies d'amateurs. Cette exposition a entamé une tournée du Canada en novembre avec, pour première escale, le Musée royal de l'Ontario et s'arrêtera dans plusieurs autres villes du Canada d'ici la fin de 2002.

La deuxième grande exposition spéciale, *Les animaux sportifs*, qui montre les capacités athlétiques des animaux, a ouvert ses portes fin septembre de manière à coïncider avec les Jeux olympiques d'été de 2000. Pittoresque, dynamique et éminemment interactive, cette exposition montre comment les créatures vivantes ont développé certaines aptitudes leur permettant de survivre dans leur environnement naturel. Des pistes de course, des éléments de jeu et des consultations sur les régimes alimentaires ont permis aux participants de comparer leurs aptitudes à celles d'animaux détenteurs de records. Cet événement comprenait un défilé olympique auquel assistaient des athlètes olympiques de la région. Deux journalistes sportifs bien connus ont animé cet événement : Carolyn Waldo, médaillée d'or et présentatrice à CJOH-TV, et Louis Jean, journaliste et présentateur à RDS. Cette exposition sera remaniée pour les Jeux de la Francophonie en 2001.



Les sciences naturelles pour enfants modernes



À une époque où les enfants sont submergés de messages subtils provenant de sites de jeux informatisés et de jeux vidéo, il est d'autant plus important de rendre l'enseignement des sciences utile, stimulant et amusant. Steve Cumbaa, Ph. D., du MCN, se spécialise dans la préparation de matériel éducatif en sciences naturelles pour les enfants. Il est l'auteur d'un certain nombre d'ouvrages scientifiques pour enfants qui ont été primés, dont *The Bones Book and Skeleton* et *Megalodon, the Prehistoric Shark*. En juin 2000, M. Cumbaa a participé à un atelier à l'assemblée annuelle de l'Association canadienne des rédacteurs scientifiques à Toronto sur la vulgarisation des sciences pour les enfants. Il a également contribué à la rédaction de certains éléments de la série *It's in Our Nature* réalisée par le MCN et Rogers Cablevision, a fait office de rédacteur scientifique et a collaboré au numéro spécial d'octobre 2000 sur les dinosaures du magazine YES.

Steve Cumbaa montre à des élèves des dents de requin fossiles et leur enseigne comment les comparer aux dents de la mâchoire d'un requin-tigre qui fait partie de la collection du MCN.

Les saisons du Sud, grande exposition de photographies et d'œuvres d'art réalisée en collaboration avec le Haut-Commissariat de l'Australie, a été inaugurée en janvier dans le cadre des activités du MCN organisées à l'occasion du Bal de neige, festival d'hiver annuel d'Ottawa.

En partenariat avec les Jardins botaniques royaux de Hamilton, le MCN conçoit et prépare actuellement *Un héritage de la nature*, exposition itinérante sur les plantes canadiennes rares et en voie de disparition qui devrait être inaugurée au printemps 2002. Cette exposition comprendra des plantes vivantes, un site Web, des cartes interactives et des dioramas. Elle devrait faire une vaste tournée au Canada après avoir terminé son passage à l'Édifice commémoratif Victoria. Le MCN prépare, pour l'été 2001, une exposition complémentaire qui élargira la portée et l'envergure d'*Un héritage de la nature* pour sa présentation à Ottawa.

Créer de nouvelles galeries permanentes

Pour pouvoir offrir des expositions et des programmes stimulants et enrichissants à la population canadienne, le Musée a entrepris une campagne de financement auprès du secteur privé afin de construire trois nouvelles galeries portant sur des thèmes d'intérêt vital pour les Canadiens et les Canadiennes – les fossiles, les océans et l'être humain.

La nouvelle Galerie des fossiles mettra en vedette les grands dinosaures au seuil de l'extinction et présentera le développement surprenant des mammifères après la disparition des dinosaures. Steve Cumbaa, Ph. D., et Rob Holmes, associé de recherche, choisissent actuellement des moulages de reptiles marins du Crétacé pour la galerie et s'emploient à trouver des poses intéressantes avec le concepteur et l'entreprise fournissant les moulages. En tout, sept dinosaures reconstitués sont en cours de préparation, y compris le chasmosaure et le daspletosaure adulte qui sont déjà arrivés. Le Musée a fait l'acquisition de grands spécimens qui pourraient former l'essentiel de la partie itinérante de ce projet, laquelle est axée sur les reptiles marins du Crétacé supérieur. La galerie devrait ouvrir ses portes en 2005.

La planification préliminaire de la Galerie de l'être humain et de la Galerie des océans, y compris l'identification des concepts, les descriptifs, les maquettes des galeries et les estimations de coûts préliminaires est en cours. Ces deux galeries devraient ouvrir leurs portes en avril 2006 et 2008 respectivement.

Dans le cadre de la rénovation de l'Édifice commémoratif Victoria, le MCN entend créer un Centre des découvertes où la population canadienne, et en particulier les jeunes, pourront se servir de ses collections et de ses travaux de recherche et avoir accès à son personnel et à ses bénévoles pour améliorer leur connaissance et leur compréhension dans leurs rencontres avec la nature. Ce centre comprendra des laboratoires, des spécimens vivants, un petit amphithéâtre, des présentoirs et des éléments interactifs qui créeront un axe unique de programmation pour le Musée.



Découverte d'un nouveau dinosaure... et partenariat

Le MCN a dévoilé un nouveau dinosaure à Ottawa : le *Chasmosaurus* sp. Son squelette a été découvert en Alberta il y a plus de 40 ans par Wann Langston, Ph. D., mais ce n'est que récemment que les paléontologues ont établi qu'il s'agissait en fait d'une nouvelle espèce. Pour célébrer cette découverte, une version grandeur nature reconstituée (corps entier) du chasmosaure a été commandée – le premier de sept dinosaures qui seront reconstitués pour la nouvelle Galerie des fossiles du Musée devant ouvrir ses portes en 2005.

Pour mieux faire connaître cette découverte, la Compagnie Quaker Oats du Canada Limitée s'est associée au Musée et a lancé un concours national *Trouve un nom au dinosaure*. Les détails sur ce nouveau chasmosaure et sur le concours ont été imprimés sur plus de 80 000 boîtes de gruau vendues au Canada. En outre, Lego a apporté son soutien au programme en envoyant

deux de ses concepteurs principaux à l'inauguration à Ottawa, où ils ont construit le premier chasmosaure du monde en Lego. Cette société a également fait don d'une trousse de dinosaures en Lego à chacun des 101 gagnants.

Le concours a remporté un succès sans précédent. Quaker a reçu 6 000 réponses – chiffre qui rivalise avec certaines des promotions croisées organisées par Disney lors du lancement de films – assurant ainsi une large promotion au MCN.

Adam Strueby, sept ans, de Regina (Saskatchewan), a été l'heureux gagnant de ce concours. Le surnom *Chasy* donné par Adam figure maintenant bien en vue sur les panneaux et sur une tasse publicitaire. Le MCN a fait venir Adam et sa famille par avion à Ottawa en mars 2001 pour une semaine tous frais compris d'activités et de célébrations.

Activités d'interprétation

Un de nos événements annuels les plus populaires, « Pleins feux sur nos scientifiques », a eu lieu en janvier à l'Édifice commémoratif Victoria et a été l'occasion de présenter au public les diverses méthodes et techniques d'entretien des collections. Steve Cumbaa, Ph. D., a parlé des requins vivants et fossiles et laissé les enfants trier les dents de requins fossiles. Jaelyn Eberle, Ph. D., a montré à la foule un crâne fossile de brontothère et d'autres de mammifères récents et expliqué comment l'on pouvait déterminer le régime alimentaire selon le type de dent et son usure. Xiao-Chun Wu, Ph. D., a impressionné les participants avec ses crocodiles fossiles et a discuté de la disparition des dinosaures. Joel Grice, Scott Ercit, Bob Gault et Willow Wight ont fait grande impression sur les visiteurs en parlant des gisements de gemmes, de l'utilisation faite des éléments rares et des gisements de diamant au Canada.

Au « troc-nature », ouvert l'après-midi en fin de semaine aux enfants de 6 à 14 ans, les « négociants » existants et nouveaux ont pu procéder à des échanges et les intéressés ont pu découvrir tout ce qu'ils voulaient savoir sur les collections, la classification et l'identification.

Un nouveau programme, « En voiture à bord du train de la nature! », destiné aux enfants de 2 à 6 ans et financé en partie par la Fondation George Lunan, s'est déroulé le matin en fin de semaine et comportait des activités pour les jeunes enfants avec des costumes, des jeux et des spécimens qu'on pouvait toucher.



Programmes communautaires et scolaires

Le personnel du MCN crée des liens avec les organismes communautaires qui veulent se servir de l'Édifice commémoratif Victoria ou utiliser le personnel du MCN comme personnes-ressources pour les aider à mener à bien leurs activités.

« L'Art de la nature », événement financé par la Fondation J.P. Bickell, a été présenté au public pendant trois fins de semaine en novembre, les artistes étant stationnés dans les différentes galeries du Musée. Jane Dragon, membre du Conseil du MCN, a présenté un exposé public sur l'utilisation de matériaux naturels par les Autochtones du Nord, qui a fait l'objet d'une publicité par le Centre des connaissances traditionnelles.

Un programme estival a été organisé dans les parcs municipaux, que des interprètes du MCN visitaient pour y mener des activités liées à la programmation des parcs et destinées aux enfants. Le programme Coloris automnal s'est déroulé à deux endroits du parc de la Gatineau et a attiré plus de 2 300 personnes.

Plus de 50 000 enfants ont participé aux programmes scolaires sur la nature, qui comprenaient des ateliers sur la nature, des événements de fin d'année, des visites guidées de galeries, des activités de diffusion dans les écoles, des prêts de collections et des ateliers de perfectionnement professionnel pour le personnel enseignant.



PHOTO : MARTIN LIPMAN



Le gagnant du concours *Trouve un nom au dinosaure*, Adam Strueby, en compagnie de Jennifer de Lagran de Quaker Oats et de Dan Steining et Paul Chrzan de Lego.

Lancement d'un cinéma à haute définition

Le MCN est le premier musée d'Ottawa, et un des rares du Canada, à offrir aux visiteurs un cinéma à haute définition qui présente une résolution cinq fois supérieure à celle de la vidéo ordinaire. Dans le cadre du réseau CineMuse, nous avons projeté le premier documentaire « Les espions suricates » au public en mars dernier, après une première destinée aux membres, au personnel et aux bénévoles en février. Près de 3 000 personnes ont assisté aux projections publiques dont le prix est inclus dans les droits d'entrée.

Intégrer les connaissances autochtones traditionnelles

Le MCN cherche à explorer diverses manières d'intégrer les connaissances autochtones traditionnelles et les connaissances scientifiques en vue de mieux faire comprendre le monde de la nature. Pour réaliser cette étude, le MCN offre au Centre des connaissances traditionnelles (CCT) des locaux, de l'ameublement et du matériel dans l'Édifice du patrimoine naturel. Le personnel du MCN et du CCT discute des projets de collaboration qu'ils pourraient mener ensemble dans le domaine de la recherche, des collections et de l'éducation du public, y compris une éventuelle exposition de l'expérience Déné.

METTRE À PROFIT LES CONNAISSANCES ET LES COMPÉTENCES DU MUSÉE

Expositions itinérantes

Le MCN a présenté ses expositions itinérantes dans des musées, des zoos, des galeries d'art, des centres d'exposition, des centres communautaires et d'autres établissements publics. Ce programme a remporté beaucoup de succès cette année, dix expositions différentes de tailles diverses

ayant été présentées aux quatre coins du pays, allant de petites « mallettes » propices à la présentation d'exposés en classe à de grands projets comme celui de *Monarca*. Le Musée entend élargir le nombre de ses expositions itinérantes, en présentant notamment *La passion de voir* et *L'héritage de la nature*, ainsi que des modules itinérants de toutes les principales galeries permanentes. La première de ces expositions portera sur les reptiles marins préhistoriques, exposition qui devrait commencer sa tournée en 2003.

Échange d'étudiants entre le Canada, le Mexique et Cuba

Ce programme d'échange d'étudiants a été organisé pour la quatrième année en collaboration avec les Jardins botaniques royaux, l'Insectarium de Montréal et le Musée d'histoire naturelle de Mexico pour faire mieux comprendre les grandes questions environnementales et scientifiques liées à la conservation du papillon monarque. Cette année, huit Mexicains et quatre Cubains sont venus au Canada entre le 16 et le 25 juin. Le MCN a pris des dispositions pour que l'exposition itinérante *Monarca... papillons sans frontières* ouvre ses portes au Biodôme de Montréal de façon à coïncider avec l'arrivée des étudiants. Au cours de l'inauguration, le 22 juin, en présence du directeur Marco Bassols, le MCN a annoncé le don de *Monarca* au Musée d'histoire naturelle de Mexico au cours de l'hiver 2002. Cette exposition deviendra l'une des galeries permanentes du Musée de Mexico.



Pleins feux sur la nature : venez voir la différence

Le cinéma haute définition est, de nos jours, la forme la plus perfectionnée de vidéo numérique, les spectateurs pouvant admirer des films dont la résolution est plus de cinq fois supérieure à celle de la vidéo ordinaire. En décembre 2000, le MCN s'est associé au réseau CineMuse, établissement de production et de distribution de films à haute définition de classe internationale, devenant ainsi le premier musée canadien du réseau à offrir cette technologie cinématographique de pointe à ses visiteurs. Ceux-ci peuvent maintenant assister régulièrement et gratuitement à des projections de documentaires sur la nature. Le MCN veut également profiter de son association avec CineMuse, dont le siège social est situé dans le Tribeca Film Centre de Robert DeNiro à New York, pour réaliser de nouveaux documentaires sur la nature.





Gérance environnementale

Le MCN a poursuivi la gérance, la gestion et l'étude du site de l'Édifice du patrimoine naturel en vue de maintenir et de renforcer sa valeur écologique et de partager les connaissances acquises avec le public et d'autres partenaires. Nous avons mis sur pied un programme d'instruction environnementale avec l'école secondaire Grande-Rivière et 12 de ses élèves ont participé à l'inventaire des arbres et des insectes du site d'Aylmer. Ce partenariat existe maintenant depuis deux ans et fait partie intégrante du programme d'études des élèves de cette école.

DIFFUSER LA BONNE PAROLE

Le personnel du MCN a renforcé la portée et l'incidence des communications et de la publicité afin d'attirer de nouveaux visiteurs et de retenir les visiteurs assidus à l'édifice commémoratif Victoria. Le personnel a mis sur pied

des stratégies touristiques détaillées et participé à des activités de publicité croisée; citons notamment la Journée internationale des musées et d'autres

activités de la région de la capitale nationale, comme Bal de neige et le Festival des tulipes. Cette année, dix épisodes de *It's In Our Nature*, coproduits avec Rogers Cablevision, ont été diffusés en reprise et vus par environ 37 500 personnes. De nouveaux épisodes sont prévus à l'automne.

Le lancement du catalogue en ligne des publications et des produits du Musée en janvier 2001 a été un autre grand événement. C'est la première base de données mise au point et diffusée sur Internet par le Musée. De nouveaux produits (comme les images frappées du droit d'auteur) s'y ajouteront au fur et à mesure. Le catalogue en ligne représente une nouvelle base client et permet au personnel du MCN d'être davantage attentif aux désirs de ses clients.

Tableau 1 – Auditoire

	2000-2001	1999-2000	% de variation
Fréquentation locale (durant et après les heures normales, ÉPN, RCN)	314 554	348 396	- 9,7%
Lieux très fréquentés	371 000	375 000	- 1,1%
Multimédia (télé) (1)	1 038 750	4 815 000	- 78,4%
Visites uniques sur le site Web (2)	2 008 558	1 312 428	+ 53,0%
Expositions itinérantes	350 500	119 000	+ 194,5%
Achat de produits du MCN (3)	1 924	72 318	- 97,3%
Nombre de visites de groupes scolaires (4)	1 141	982	+ 16,2%
Nombre de participants aux visites de groupes scolaires	46 995	40 441	+ 16,2%
Nombre de participants aux visites guidées	1 884	1 366	+ 38,0%
Nombre de participants aux ateliers	9 524	9 495	+ 0,3%

NOTES :

(1) Cette catégorie représente les émissions de télévision produites ou coproduites par Radiodiffusion et Multimédia. L'estimation de l'auditoire s'appuie sur les renseignements disponibles à l'égard des téléspectateurs et comprend entre autres la première télédiffusion de *Rivers: Reflections of Life* (stations affiliées à CTV) et la reprise de la série *It's In Our Nature* (Rogers). L'auditoire est inférieur aux estimations parce que l'émission *Rivers: Reflections of Life* a été diffusée moins de fois que prévu.

(2) Le remaniement complet du nature.ca et son lancement en mai 2000, conjugué à l'ajout de plus de cent nouvelles pages (notamment quatre concours et des mises à jour fréquentes de la page d'accueil), a incité un nouvel auditoire à visiter le site Web.

(3) La tendance à la baisse se poursuit du fait qu'aucune nouvelle publication ni aucun nouveau produit n'ont été lancés; la version anglaise de l'ouvrage « *Les oiseaux du Canada* » (*Birds of Canada*) a été épuisée au cours de l'exercice.

(4) Les visites de groupes scolaires pour l'année fiscale 2000-2001 sont basées sur le nombre de participants par groupe de l'année précédente.



Systèmes d'exploitation humains et techniques

Le troisième grand objectif visé en 2000-2001 consistait à s'assurer que tous les systèmes de soutien de l'institution favorisent l'efficacité et l'efficience optimales des activités et permettent à toutes les équipes de travail de maximiser leur contribution aux services et à la valeur du Musée.

ENTREtenir ET MODERNISER LES INSTALLATIONS MATÉRIELLES

L'Édifice commémoratif Victoria abrite le Musée depuis 1910 et a été désigné édifice patrimonial « classé » d'importance nationale. Cependant, les dernières grandes rénovations entreprises remontent à 1969-1970. Les lacunes de l'édifice nuisent à la capacité du Musée d'offrir à la population canadienne, de manière sécuritaire, efficace et économique, les programmes qui font partie de son mandat. Le Conseil du Trésor a approuvé le financement initial de la planification et de la conception des rénovations et des réparations essentielles à l'infrastructure de l'Édifice commémoratif Victoria.

Le plan directeur de l'Édifice commémoratif Victoria a été arrêté en portant une attention spéciale à la valeur patrimoniale de l'édifice, aux programmes publics qui y sont présentés ainsi qu'aux aménagements nécessaires pour les visiteurs. La phase de consultation et de planification est en cours. Des lignes directrices sur la restauration intérieure ont été arrêtées et seront utilisées par l'agent des programmes techniques chargé de réaliser l'étude de faisabilité.

L'installation du système de sonorisation Dolby a permis d'achever la modernisation des systèmes de son dans l'auditorium de l'Édifice commémoratif Victoria. Ainsi, l'auditorium peut désormais rivaliser avec d'autres salles de projection à Ottawa et pourra être loué pour la projection de films dans le cadre de festivals ou pour d'autres activités génératrices de revenus.

FOURNIR LES OUTILS NÉCESSAIRES

Cette année, le MCN a conclu un accord avec FEI System Canada Inc. pour acquérir un appareil fort utile, un microscope électronique d'analyse de l'environnement, qui permettra aux chercheurs du MCN d'examiner à la loupe le relief et l'ornementation superficiels des organismes biologiques sans endommager les spécimens. Le MCN est le premier musée du Canada à avoir un appareil de ce genre.

Le Système d'information pour la gestion des collections (SIGC) est essentiel à la réalisation de notre stratégie systématique qui consiste à fournir et à actualiser les données du MCN en vue de projets de collaboration nationaux et internationaux à des réseaux d'information centralisée. La programmation spéciale du système a permis de ramener le temps passé à extraire et à reformater les données de quelques heures à une soixantaine de minutes au plus, le tout étant fonction de la complexité des demandes présentées. Le passage du système MultiMIMSY à un nouveau serveur plus rapide a considérablement amélioré l'efficacité de la saisie des données. Parallèlement, un projet spécial mené par le personnel chargé des collections a permis de normaliser les toponymes du Canada et a contribué à accroître l'efficacité de la saisie des données.

Une base de données a été créée pour cataloguer et gérer la vaste collection de photographies et d'images du Musée et permettre d'y accéder par voie électronique. La saisie des données est en cours. Les informaticiens ont également effectué un examen approfondi des six principales bases de données du Musée et rédigé un

Matériel ultramoderne



PHOTO : GRACIEUSETÉ DES SYSTÈMES FEI CANADA INC.

Cette année, le Musée a enfin conclu une entente pour l'acquisition d'un microscope électrique d'analyse de l'environnement (MEAE). Ce microscope permettra aux chercheurs du MCN d'examiner à la loupe le relief et l'ornementation superficiels d'organismes biologiques sans endommager les spécimens. Le MCN est le premier musée national du Canada à se porter acquéreur d'un appareil de ce genre, acheté chez FEI System Canada Inc. La présence de ce microscope permettra au Musée d'effectuer ses recherches très spécialisées plus efficacement, mais il faut espérer qu'elle créera en outre une synergie de recherche dans le pays grâce à son utilisation partagée par les membres du réseau de laboratoire de la microsonde électronique.

manuel de procédure relatif aux applications du MCN afin de s'assurer du rendement sûr et fiable de ces systèmes d'information essentiels pour le Musée.

Le Musée a choisi et commencé à mettre en oeuvre un nouveau système portant sur les ressources humaines et la rémunération mis au point par J.D. Edwards, après avoir effectué une évaluation approfondie des options qui s'offraient au Musée. Ce système sera opérationnel cet été.

Une analyse et une refonte complètes des archives centrales et du système de classification du MCN ont été entreprises en 2000-2001. L'achèvement de ce projet ainsi que la mise en oeuvre du nouveau système sont prévus pour le début de l'été 2001.

OFFRIR DES POSSIBILITÉS D'INNOVATION ET DE PERFECTIONNEMENT

Les principales valeurs institutionnelles du MCN sont l'honnêteté et l'intégrité, le respect des gens et de la nature, la poursuite de l'excellence et la formation continue. Une équipe interservices a commencé à définir les compétences de base du Musée ainsi que la meilleure manière d'évaluer le personnel clé du MCN au regard de ces compétences. Les femmes représentent maintenant 53 p. 100 des effectifs du MCN et le Musée a réussi à maintenir une représentation féminine de 50 p. 100 dans les postes de cadres supérieurs du Musée. Nous avons également porté notre pourcentage de minorités visibles à près de 3 p. 100 de notre personnel permanent. L'année dernière, le personnel a bénéficié d'un total de 591 jours de formation, ce qui équivaut à 3,7 jours par employé.



Une cérémonie et une célébration d'attestation des états de service du personnel ont été organisées le 27 février dans le salon de l'Édifice commémoratif Victoria et 25 employés y ont célébré entre 10 et 35 années de service au MCN.

Le MCN a accueilli six stagiaires participant au programme Jeunes stagiaires du Canada; ces stagiaires ont travaillé dans les services des collections, de la recherche et du catalogage et ont fourni au MCN une aide précieuse tout en acquérant une expérience professionnelle.

RECRECITER ET APPRÉCIER LES BÉNÉVOLES À LEUR JUSTE VALEUR

Cette année, le MCN a bénéficié de l'apport de 233 bénévoles. Les bénévoles offrent leur précieux concours au Musée pour l'aider à s'acquitter de son mandat. Tous ceux qui ont exprimé un intérêt pour faire du bénévolat ont reçu des trousseaux d'information, et une séance d'information et de formation a été donnée aux jeunes bénévoles venus contribuer aux programmes du congé du mois de mars. Pour remercier ses bénévoles, le Musée a organisé plusieurs événements pendant la Semaine nationale de l'action bénévole en avril dernier. Ils ont été invités à prendre part à un déjeuner d'appréciation des bénévoles le 28 mai et à assister à une présentation spéciale intitulée *CMN: A History Made in Canada*. Une entente de réciprocité conclue avec le Musée canadien des civilisations et le Musée des sciences et de la technologie du Canada a donné l'occasion à nos bénévoles de visiter ces établissements gratuitement le 12 avril dernier.

Regard sur le Nord grâce à la technologie vidéo



PHOTO: RICK SELLECK (ADCOM)

La vidéo interactive est utilisée pour relier le MCN au Nunavut afin de faire découvrir la nature à ses habitants, d'organiser des activités interculturelles, de leur donner une formation muséologique et de leur montrer comment les nouvelles technologies peuvent servir à améliorer les communications dans ces localités lointaines. La première transmission a été réalisée en septembre 2000 et a révolutionné les communications pour ces localités du Nord. Au lieu d'installer le matériel dans un bureau du gouvernement, on l'a placé dans l'école secondaire d'Igloolik, la capitale, permettant ainsi aux organismes communautaires d'y avoir accès. Ce projet est un partenariat entre le Musée, la Inullariit Society of Igloolik et Consilium et est financé par Patrimoine Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, le gouvernement du Nunavut et les vidéoconférences ADCOM.

Simeonie Kunnuk au MCN à Ottawa utilise la technologie de vidéoconférence pour parler à Lucien Ukalinuk à Igloolik (écran du haut).

Revenus autogénérés

Cette année, le Musée avait pour quatrième et dernier objectif d'avoir accès à des ressources complémentaires pour rehausser son programme de services et sa valeur pour la population canadienne.

La présidente et le président du Conseil ont continué de tenir une série de déjeuners de la présidente qui visaient à mieux faire connaître l'Édifce commémoratif Victoria à des chefs de file de la collectivité, à savoir ce qu'ils pensaient du renouvellement du Musée et à ouvrir la porte à des donateurs potentiels. Le Musée a continué d'accroître sa base de soutien des expositions et des programmes offerts. Des entreprises du secteur privé et des fondations ont fait des dons en espèces ou en nature, et plus particulièrement Compaq Canada, Commercial Printers, la CS CO-OP, Davidson's Jewellers, Hurst Marina et le groupe Investors, la Fondation EJLB, la Fondation J.P. Bickell et la Fondation George Lunan.

Le programme national des adhésions est un moyen important d'offrir de la valeur à la collectivité. Le nombre d'adhérents a augmenté de plus de 50 p. 100 par rapport à l'année dernière et compte plus de 4 700 membres. Le programme a profité de promotions spéciales organisées par le personnel des Services aux visiteurs à l'Édifce commémoratif Victoria et du lancement national du jeu Internet « dino-découverte », financé par un certain nombre de partenaires du secteur privé, en particulier par VIA Rail Canada.



Grand concours de photos organisé par *Canadian Geographic*

L'exposition *La passion de voir* ne s'est pas contentée de capter la beauté sauvage de nos trésors nationaux, elle a également favorisé la création d'une nouvelle catégorie dans un des concours de photographies d'amateurs les plus populaires au Canada. Fruit d'un partenariat entre le Musée et la revue *Canadian Geographic*, la catégorie La passion de voir du grand concours de photos de *Canadian Geographic* rend hommage au travail exceptionnel réalisé par Roberta Bondar, Ph. D. En réponse à ce concours, organisé depuis 1985, *Canadian Geographic* a reçu en 2000 un nombre record de 2 621 photos envoyées par 980 participants. Voici la photo qui a remporté le grand prix – une vue spectaculaire du parc provincial de la Rivière-Mattawa en Ontario prise par Darren Makarenko de North Bay (Ontario).

PHOTO : DARREN MAKARENKO



CAMPAGNE POUR L'AMOUR DE LA NATURE

Étant le premier établissement d'histoire naturelle du Canada, le Musée a décidé de lancer une stratégie de renouvellement audacieuse qui renforcera son aptitude à servir l'ensemble de la population canadienne de nouvelles façons stimulantes. Pour atteindre son but, le Musée entreprend une importante initiative de mobilisation de fonds, *La campagne pour l'amour de la nature*, et espère obtenir 10 millions de dollars. Présidée par Adam et Claudia Chowanec, entrepreneurs à Ottawa et chefs de file de la collectivité, aidés en cela par une équipe de bénévoles, la campagne mobilisera des fonds pour financer les priorités suivantes :

Centre canadien de la biodiversité – partenariat visant à financer la création d'un secrétariat de la biodiversité qui jouera un rôle de premier plan dans la mise sur pied d'un réseau sur la biodiversité.

Galerie de l'être humain – série de programmes et d'expositions itinérantes sur l'être humain et sur son rapport avec le monde de la nature, qui mèneront à la création d'une galerie permanente.

Galerie des fossiles – récréation de la « dino-expérience » qui expose la richesse des découvertes de fossiles au Canada tout en traçant un parallèle entre les temps préhistoriques et les problèmes actuels que posent les changements climatiques et l'extinction.



Galerie des océans – expositions permanentes et initiatives de diffusion dans la collectivité portant sur les océans du Canada et sur l'importance de l'eau, ressource naturelle essentielle à la santé de l'environnement.

Centre des découvertes – initiative centrée sur les enfants et les jeunes qui poussera les visiteurs à aller voir les expositions et à participer à d'autres initiatives nationales en leur faisant mieux comprendre le monde de la nature et les répercussions que le comportement de chacun peut avoir sur celui-ci et en encourageant une gestion responsable de ces ressources.

Fonds d'accès à la nature – fonds de financement de nouveaux projets servant à mettre sur pied des programmes et expositions communautaires et sur Internet qui serviront l'ensemble de la population canadienne.

SOUS-TRAITER NOTRE EXPERTISE

Les Services zooarchéologiques ont été créés pour être un service producteur de revenus destiné à des organismes scientifiques et de réglementation dans les domaines de l'archéologie, de la biologie et de la faune. Nous avons reçu nos premiers échantillons à analyser du gouvernement du Yukon; ce sont des os d'animaux, en particulier de caribou, découverts en même temps que des outils humains préhistoriques dans des bancs de glaciers en fonte au sud du Yukon. Pak Wong, Ph. D., a identifié 150 lichens du Parc des Pingualuit pour le gouvernement provincial du Québec.

PARTIR EN VOYAGE ÉCOLOGIQUE

Le premier voyage écologique dirigé par Robert Anderson au Costa Rica le printemps dernier ayant été un succès, d'autres voyages sont prévus, dont un voyage de pêche à la mouche dans l'Arctique, une visite du Arizona Gem Show et une tournée des dinosaures en Chine.

ÊTRE LE LIEU PRIVILÉGIÉ D'ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

Cette année, nos locaux ont été loués à 95 p. 100, ce qui représente des revenus de plus de 246 000 \$. Parmi les locations importantes, citons les célébrations de la Fête nationale par l'ambassade d'Égypte, le lancement de la saison automnale du Ciné-club d'Ottawa, les conférences de la Société du jardin botanique d'Ottawa et les réunions de la Ottawa Field Naturalists Society.

Le Musée a co-animé la cérémonie de remise des prix de philanthropie qui a réuni 300 chefs de file de la collectivité venus célébrer le mécénat dans la région de la capitale nationale.

Le Musée a fait appel à la vidéo interactive pour se relier au Nunavut et faire découvrir la nature à ses habitants, organiser des activités interculturelles, leur donner une formation muséologique et leur montrer comment les nouvelles technologies peuvent servir à améliorer les communications dans ces localités lointaines. Le projet de démonstration de vidéo-conférences a continué d'attirer une aide financière extérieure et notamment des subventions de la section du Projet canadien de partenariats ruraux d'Agriculture Canada et du Programme d'initiatives communautaires du ministère du Développement durable du Nunavut.

Succès retentissant pour nos voyages écologiques

Robert Anderson, Ph. D., a dirigé du 25 mars au 2 avril 2000 le premier « voyage écologique avec un scientifique » au Costa Rica. Cette expédition comptait 12 participants d'Ottawa, d'Halifax et de Vancouver – des particuliers dont les antécédents étaient divers mais qui partageaient le même amour de la nature et de l'aventure. Le groupe s'est rendu au volcan Arenal qui demeure en activité et à la réserve de forêt d'altitude de Monteverde, a remonté la rivière Cano Negro et a séjourné dans le parc national Manuel Antonio. Parmi la faune et la flore très diverses présentes sur les lieux, les participants ont vu quatre espèces de singes, le quetzal resplendissant, des sésies et d'énormes figuiers-étrangleurs. Vu le succès de ce premier voyage, le MCN a l'intention d'en organiser d'autres dans l'Arctique, à l'Arizona Gem Show et en Chine.



Les aventuriers écologiques à leur arrivée au Costa Rica.

Le conseil d'administration est responsable de la gestion du MCN devant le Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien. Les 11 administrateurs qui siègent au Conseil sont nommés par décret et viennent de toutes les régions du pays. Le Conseil fixe les orientations du MCN et confie sa gestion à la présidente par l'entremise de divers mécanismes de responsabilité, de politiques stratégiques et de cadres de planification. En 2000-2001, le Conseil s'est réuni quatre fois et a tenu une conférence téléphonique. Plus d'une vingtaine de réunions de comités du Conseil se sont déroulées soit en présence des membres de ces comités soit par l'entremise de conférences téléphoniques.

Conseil d'administration Comités permanents

Frank Ling

président, Rockcliffe Park
(Ontario)

Louise Beaubien-Lepage

vice-présidente,
Outremont (Québec)

Louis Archambault

Boisbriand (Québec)

R. Kenneth Armstrong, O.M.C.,

Peterborough (Ontario)

Patricia Stanley Beck

Saskatoon (Saskatchewan)

Jane Dragon

Fort Smith
(Territoires du Nord-Ouest)

José Faubert

Mont-Royal (Québec)

Jordan Livingston

Hamilton (Ontario)

Arthur W. May, O.C.,

St. John's (Terre-Neuve)

Garry Parenteau

Fishing Lake (Alberta)

Roy H. Piovesana

Thunder Bay (Ontario)

Comité exécutif

Mandat : Il incombe au Comité exécutif de surveiller les activités du conseil d'administration et de ses comités permanents, de procéder à l'appréciation annuelle du rendement de la présidente-directrice générale et d'évaluer l'efficacité de la structure/du système de gestion. Conformément à la politique du conseil, le Comité exécutif agit au nom du conseil entre les réunions.

Comité de la vérification et des finances

Mandat : Il incombe au Comité de la vérification et des finances de veiller à ce que le Musée observe les prescriptions juridiques et financières et les exigences en matière de vérification que le gouvernement du Canada a établies pour le MCN, de recommander au besoin l'adoption d'autres politiques à cet égard et d'orienter et d'appuyer les efforts que déploie le Musée pour se doter d'une main-d'oeuvre compétente, productive et efficace.

Comité des relations communautaires et gouvernementales

Mandat : Il incombe au Comité des relations communautaires et gouvernementales d'accroître et de maintenir le rayonnement du MCN partout au pays, de faire connaître ses services et ses réalisations et d'orienter et d'appuyer ses initiatives en vue de produire des recettes.

Comité de rénovation de l'Édifice commémoratif Victoria

Mandat : Le Comité de rénovation de l'Édifice commémoratif Victoria est chargé d'approuver les processus de planification, de budgétisation et de présentation de rapports du projet de renouvellement. Le Comité s'assure que l'adjudication des contrats est effectuée de manière transparente, prend connaissance des mises à jour périodiques sur l'avancement du projet et soumet des rapports d'étape au conseil d'administration.

Membres de la direction

Joanne DiCosimo

présidente-directrice générale

Colin Eades

vice-président,
chef de l'exploitation,
secrétaire de la Société,

Denyse Jomphe

directrice, Services de gestion
des ressources humaines

Lynne Ladouceur

directrice des Services
de gestion financière

Kieran Shepherd

directeur intérimaire
des Collections

Mark Graham

directeur de la Recherche

Linda Eagen

directrice du Développement
et des levées de fonds

Elizabeth McCrea

gestionnaire des Services
de communications

Mary Ellen Herbert

directrice des Services
communautaires

Monty Reid

gestionnaire des Expositions

Greg Smith

gestionnaire de la Bibliothèque
et des Services de technologie
de l'information

Gerald Potoczny

directeur des Services
de gestion des installations

Bruce Williams

gestionnaire des Services
d'information

Personnel

Direction générale

Irene Byrne
Joanne DiCosimo
Colin Eades
Carole Leblond
Louise Winter

Services communautaires

Marie-Claude Asselin
Stuart Baatnes
Luc Barbe
Nathalie Benoit
Yannick Blier
Anik Boileau
Ralph Brassard
Sherri Brown
Stéphane Bruneau
Nathalie Carter
Guy Cousineau
Jason Coyle
Marissa Croteau
Charles Diotte
Marc Diotte
Elizabeth Fortin
Patrick Gaag
Gerben Gazendam
Hugo Gherbavaz
Nathalie Gould
Laetitia Habimana
Kristen Hayes
Mary Ellen Herbert
Mireille Khacho
Tyler Klein
John Kubicek
Mario Lacasse
Guy Larocque
Judith Leclerc
Robert Leuenberger
Stephanie MacDiarmid
Lucia Martinez
Claire McArthur

Thérèse Mitrow
Cynthia Moore
Charles Nezan
Lyanne Payette
Davina Pearl
Barbara Pek
Diane Picard
Gilles Proulx
Johanne Robin
Nathalie Rodrigue
Jack Rollin
Jennifer-Lee Scott
Sonya Searle
Louis-René Sénéchal
Randi Shulman
Samantha Somers
Dahlia Tanasoïu
Stacey Tidman
Loretto Uргуiza
Grégoire Villeneuve
Michael Yates

Services de gestion des installations

Darrell Daniels
André Fortier
Heather Hutt
Roch Lahaie
Martin Leclerc
Manon Miller
Patrick Minns
Jacques Plante
Gredal Potoczny

Services de gestion des ressources humaines

Louisa Bouchard
Roger Demers
Kim De Grandpré
Denyse Jomphe
Diane Lemieux

Antoinette Martin
Katja Rodriguez
Suzanne Sauvé
Lucille Thomas

Services de gestion financière

Tony Badmus
Stéphane Charlebois
Joanne Desnoyers-Shea
Lisa Desormeaux
Lina Duguay
Guy Durand
Diane Faucher
Lynne Ladouceur
Madalena Menezes
Liane Monette

Services de recherche

Susan Aiken
Noel Alfonso
Robert Anderson
Lory Beaudoin
Alain Bélanger
Anne Breau
Irwin Brodo
Mike Caldwell
Brian W. Coad
Kathleen Conlan
Laurie Consaul
Stephen Cumbaa
Hugh Danks
Richard Day
Catherine Dumouchel
Jaelyn Eberle
Scott Ericit
Robert Gault
Lynn Gillespie
Susan Goods
Mark Graham
Joel Grice
Paul Hamilton
Jean Lauriault
Ed Hendrycks
Jacqueline Madill
André Martel
Alison Murray
Michel Poulin
Claude Renaud
Kathleen Stewart
Xiao-Chun Wu

Services de technologie de l'information et de bibliothèque

Anne Marie Barter
Chantal Dussault
Andrée Keohane
Myriam Lacasse
Greg Smith
Patrice Stevenson
Ted Sypniewski
Michael Wayne
James Wilkinson
Jonathan Wise

Services des collections

Darlene Balkwill
Micheline Beaulieu-Bouchard
Wilda Corcoran
Margaret Feuerstack
Gerald Fitzgerald
Jean-Marc Gagnon
Melanie Gaudet
François Génier
Michel Gosselin
Jennifer Horne
April Hurst
Clayton Kennedy
Marcie Kwidt
Sylvie Laframboise
Doris Launier
Marcie Lawrence
Alain McDonald
Donna Naughton
Michel Picard
Judith Price
Michael Shchepanek
Kieran Shepherd
Laura Smyk
Michèle Steigerwald
Robert Waller
Pak Yau Wong

Services des communications

Joanne Charette
Agnès Chartrand
Lucille Fournier
Rachel Gervais

Hélène Lapointe
Elizabeth McCreay
Daniel Smythe

Services d'exposition

Carol Campbell
Nicole Dupuis
Jonathan Ferrabee
Morag Hutcheson
Marie-Claire Payette
Monty Reid
Leo Saccu
Mary Rose Saccu
Joanne Sparks
Tanya Sproul
Carol Thieszen

Services d'information

Nancy Boase
Anne-Marie Botman
Fiona Currie
Peter Frank
Jodie Lane
Richard Martin
Nicole Paquette
Andrée Proulx
Kathleen Quinn
Lorna Sierolawski
Bruce Williams

Services du développement et des levées de fonds

Linda Eagen
Cécile Julien
Risè Paquette
Roxanne Pigeon
Josée Quenneville
Susan Swan
Marc Villeneuve

Hommage à Irwin Brodo



PHOTO : CLAUDE ROY

Irwin Brodo avec son collègue (et ancien étudiant) François Lutzoni ramassent des lichens au cours d'une expédition au Québec.

Irwin Brodo, Ph. D., chercheur émérite, a pris officiellement sa retraite du Musée canadien de la nature en automne 2000, marquant ainsi la fin d'une carrière de 40 ans ou, plus précisément, d'un travail fait avec amour. Un des lichénologues les plus éminents d'Amérique du Nord, Irwin Brodo a commencé sa carrière au MCN en 1965 lorsqu'on lui a offert le poste de conservateur des lichens. Il a voyagé aux quatre coins du pays, et a surtout visité fréquemment les îles de la Reine-Charlotte en Colombie-Britannique, y recueillant plus de 5 000 spécimens au cours de ses voyages. Ses réalisations innombrables comprennent notamment la rédaction d'un guide de référence régional et même la découverte d'une nouvelle espèce de lichen en Amérique du Nord. Bien qu'officiellement retraité, Irwin Brodo poursuit son travail et met actuellement la dernière main à son oeuvre maîtresse, *Lichens of North America*, qui doit être publiée à la fin de 2001 par la Yale University Press.

Personnel du service de la recherche et du service des collections

Le personnel du MCN a publié 53 articles dans des publications revues par un comité de lecture – d'autres scientifiques étant chargés de revoir tous les articles présentés avant qu'ils ne soient publiés – et 25 dans des publications non revues par un comité de lecture, 15 documents non publiés ou internes et 60 autres communications. La liste complète de ces articles suit (les noms en caractères gras sont ceux de membres du personnel du MCN).

Publications scientifiques dans revues à comité de lecture

- Ahnelt, H., A. Abdoli, M. Naderi and **B.W. Coad**. 2000. *Anatirostrum profundorum*: a rare deep-water gobiid species from the Caspian Sea. *Cybius*, 24(2): 139-159, 7 figures.
- Akester, R.J. and **A.L. Martel**. 2000. Shell shape, dysodont tooth morphology, and hinge-ligament thickness in the bay mussel *Mytilus trossulus* correlate with wave exposure. *Canadian Journal of Zoology* 78: 240-253.
- Anderson, R.S.** and A.A. Lanteri. 2000. New genera and species of weevils from the Galapagos Islands, Ecuador and Cocos Island, Costa Rica (Coleoptera: Curculionidae). *American Museum Novitates* 3299: 15 pp, 41 figures.
- Anderson, R.S.** and J.S. Ashe. 2000. Leaf litter inhabiting beetles as surrogates for establishing priorities for conservation in selected tropical montane cloud forests in Honduras, Central America (Coleoptera; Staphylinidae, Curculionidae). *Biodiversity and Conservation* 9(5): 617-653.
- Burns, P.C., C.M. Clark and **R.A. Gault**. 2000. Juabite, $\text{CaCu}_{10}(\text{Te}^{+}\text{O}_3)_4(\text{AsO}_4)_4(\text{OH})_2(\text{H}_2\text{O})_4$: Crystal structure and revision of the chemical formula. *Canadian Mineralogist*, 38: 809-816.
- Coad, B.W.** 2000. Criteria for assessing the conservation status of taxa (as applied to Iranian freshwater fishes). *Biologia, Bratislava*, 55(5):539-557, 6 figures.
- Coad, B.W.**, J.W. Atz and Y. Keivany. 2000. Fish imagery in art 82: Jonah and the fish. *Environmental Biology of Fishes*, 57(1):9, 1 figure.
- Coad, B.W.** and A. Abdoli. 2000. *Rhinogobius* cf. *similis* Gill, 1859, a goby new to the fish fauna of Iran and the problem of alien invasions. *Zoology in the Middle East*, 20:55-59, 1 table, 1 figure.
- Coad, B.W.** and A. Abdoli. 2000. Systematics of an isolated population of tooth-carp from northern Iran (Actinopterygii: Cyprinodontidae). *Zoology in the Middle East*, 21:87-102, 2 tables, 4 figures.
- Coad, B.W.** and J. Holčík. 2000. On *Silurus* species from Iran (Actinopterygii: Siluridae). *Folia Zoologica*, 49(2): 139-148, 2 tables, 5 figures.
- Conlan, K. E.**, G. H. Rau, G. N. A. McFeters, and R. G. Kvitek. 2000. Influence of McMurdo Station sewage on Antarctic marine benthos: evidence from stable isotopes, bacteria, and biotic indices. Pp. 315-318 in: *Antarctic Ecosystems: Models for wider ecological understanding*, Ed. by W. Davison, C. Howard-Williams, and P. Broady. New Zealand Natural Sciences, Caxton Press, Christchurch, New Zealand.
- Danks, H.V.** 2000. Dehydration in dormant insects. *Journal of Insect Physiology* 46(6): 837-852.
- Danks, H.V.** 2000. Insect cold hardiness: A Canadian perspective. *CryoLetters* 21: 297-308.
- Danks, H.V.** 2000. Measuring and reporting life-cycle duration in insects and arachnids. *European Journal of Entomology* 97(3): 285-303.
- Fransolet, A.-M., M.A. Cooper, P. Černý, F.C. Hawthorne, R. Chapman and **J.D. Grice**. 2000. The Tanco pegmatite at Bernic Lake, south-eastern Manitoba. XV. Ercitite, $\text{NaMn}^{3+}\text{PO}_4(\text{OH})(\text{H}_2\text{O})_2$. *Canadian Mineralogist*, 38: 893-898.
- Génier, F.** 2000. *Dichotomius comarapensis* sp. nov., une nouvelle espèce bolivienne de scarabée brachyptère (Coleoptera : Scarabaeidae, Scarabaeinae). *Faberies* 25 : 25-31.
- Génier, F.** 2000. A new North American Ateuchus (Weber) (Coleoptera : Scarabaeidae, Scarabaeinae). *The Coleopterists Bulletin* 54(3) : 341-346.
- Gosselain, V. and **P.B. Hamilton**. 2000. Algamica: revisions to a key-based computerized counting program for free-living, attached and benthic algae. *Hydrobiologia* 438: 138-142.
- Gosselain, V., **P.B. Hamilton** and J.-P. Descy. 2000. Estimating phytoplankton carbon from microscopic counts: an application for riverine systems. *Hydrobiologia* 438: 75-90.
- David, N., and **M. Gosselin**. 2000. The supposed significance of originally capitalized species-group names. *Bulletin of the British Ornithology Club* 120(4) : 261-266.
- Grice, J.D.**, R.A. Gault, A.C. Roberta and M.A. Cooper. 2000. Adamsite-(Y), a new sodium-yttrium carbonate mineral species from Mont Saint-Hilaire, Québec. *Canadian Mineralogist*, 38: 1457-1466.
- Grice, J.D.** and G. Ferraris. 2000. New minerals approved in 1999 by the Commission on New Minerals and Mineral Names, International Mineralogical Association. *Canadian Mineralogist*, 38: 245-250. Also printed in: *European Journal of Mineralogy, Mineralogical Magazine, Mineralogical Record, Mineralogy and Petrology, Schweizerische Mineralogische und Petrographische Mitteilungen, Proceedings of the Russian Mineralogical Society and Boletín de la Sociedad Española Mineralogía*.
- Grice, J.D.** and P. Dunn. 2000. Crystal-structure determination of pinalite. *American Mineralogist*, 85:806-809.
- Groat, L.A., F.C. Hawthorne, **T.S. Ercit** and **J.D. Grice**. 2000. Wiluite, $\text{Ca}_{19}(\text{Al,Mg,Fe,Tl})_{13}(\text{B,Al},\square)_2\text{Si}_{18}\text{O}_{66}(\text{O},\text{OH})_{10}$, a new mineral species isostructural with vesuvianite, from the Sakha Republic, Russian Federation: A reply. *Canadian Mineralogist* 38: 765-766.
- Hamilton, P.B.**, K. Gajewski, R. McNeely and D.R.S. Lean. 2000. Physical, chemical and biological characteristics of lakes from the Slide River Basin on the Fosheim Peninsula, Ellesmere Island, Nunavut. In *Environmental Response to Climate Change in the Canadian High Arctic*, eds. M. Garneau and B.T. Alt. *Geological Survey of Canada, Bulletin* 529: 235-248.



Hamilton, P.B., H. Kling and M.T. Dokulil. 2000. Guest Editors for Cyanoprokaryotes and chlorophytes across trophic lake status. *Hydrobiologia* 438:142 pp.

Harris, R.C., **I.M. Brodo** and T. Tonsberg. 2000. *Lecanora* thysanophora, a common leprose lichen in eastern North America. *Bryologist* 103: 790-793.

Hawthorne, F.C., M. Cooper, **J.D. Grice** and L. Ottolini. 2000. A new anhydrous amphibole from the Eifel region Germany: Description and crystal structure of obertiite, $\text{NaNa}_2(\text{Mg}_3\text{Fe}^{3+}\text{Ti}^{4+})\text{Si}_8\text{O}_{22}\text{O}_2$. *American Mineralogist*, 85: 236-241.

Li, Y., P.C. Burns and **R.A. Gault**. 2000. A new rare-earth-element uranyl carbonate sheet in the structure of bijvoetite-(Y). *Canadian Mineralogist* 38: 153-162.

Liu, J., **X.-C. Wu**, and J.-L. Li. 2001. The first reptile from the Tongchuan Formation and its stratigraphical significance. *Vertebrata Palasiatica* 39(1): 67-71.

Martel, A.L., L.M. Auffrey, C. Robles and B.M. Honda. 2000. Identification of settling and early postlarval stages of mussels (*Mytilus* spp.) from the Pacific Coast of North America, using prodissoconch morphology and genomic DNA. *Marine Biology* 137: 811-818.

McDonald, A.M., **J.D. Grice** and G.Y. Chao. 2000. The crystal structure of yoshimuraitite, a layered Ba-Ti silicophosphate mineral, with comments on five-coordinated Ti^{4+} . *Canadian Mineralogist*, 38: 649-656.

Murray, A.M. 2000. Eocene cichlid fishes from Tanzania, East Africa. *Journal of Vertebrate Paleontology*, 20(4):651-664.

Murray, A.M. 2000. Review of the Palaeozoic, Mesozoic and Early Cenozoic fishes of Africa. *Fish and Fisheries*, 1:111-145.

Perchiazzi, N., A.M. McDonald, **R.A. Gault** and O. Johnsen. 2000. The crystal structure of normandite and its crystal-chemical relationship with lavenite. *Canadian Mineralogist* 38: 641-648.

Petersen, O.V., **R.A. Gault** and S. Jahn. 2000. Kamphaugite-(Y) von der Rössing-Mine In Namibia, *Zauberwelt edler Steine und Kristalle*. Bode Verlag GmbH. pp.136-139.

Phelps, A., **C.B. Renaud** and F. Chapleau. 2000. First record of a Freshwater Drum, *Aplodinotus grunniens*, in the Rideau River, Ottawa, Ontario. *Canadian Field-Naturalist* 114(1): 121-125.

Piilonen, P.C., A.E. Lalonde, A.M. McDonald and **R.A. Gault**. 2000. Niobokupletskite, a new astrophyllite-group mineral from Mont Saint-Hilaire, Québec: Description and crystal structure. *Canadian Mineralogist* 38: 627-639.

Poulin, M., M. Coste, F. Straub et L. Ector. 2000. Base de données sur les diatomées. *Cryptogamie, Algologie* 21: 257-258.

Renaud, C.B. and N. de Ville. 2000. Three records of the Chestnut Lamprey, *Ichthyomyzon castaneus*, new to Québec. *The Canadian Field-Naturalist* 114(2): 333-335.

Riaux-Gobin, C.P. Tréguer, **M. Poulin** and G. Vétion. 2000. Nutrients, algal biomass and communities in land-fast ice and seawater off Adélie Land (Antarctica). *Antarctic Science* 12: 160-171.

Roberts, A.C., M.A. Cooper, F.C. Hawthorne, **J.D. Grice** and M.N. Feinglos. 2000. Arakiite, a new Zn-bearing hematolite-like mineral from Långban, Sweden. *Mineralogical Record*, 31: 253-256.

Roberts, A.C., P.C. Burns, **R.A. Gault**, A.J. Criddle, M.N. Feinglos and J.A. R. Stirling. 2001. Paganite, $\text{NiBi}^{3+}\text{As}^{5+}\text{O}_5$, a new mineral from Johanngeorgenstad, Saxony, Germany: description and crystal structure. *European Journal of Mineralogy*, 13: 167-175.

Robbins, L.H., M. L. Murphy, G. A. Brook, A. H. Ivester, A. C. Campbell, R. G. Klein, R. G. Milo, **K. M. Stewart**, W. S. Downey, N. J. Stevens. 2000. Archaeology, Palaeoenvironment, and Chronology of the Tsodilo Hills White Paintings Rock Shelter, Northwest Kalahari Desert, Botswana. *Journal of Archaeological Science* 27,11:1085-1113.

Shchepanek, M. 2001. In defence of using adhesives and low-temperature control for botanical specimens. *Taxon* 50 : 169-173.

Schultze, H.-P and **S.L. Cumbaa**. 2001. *Dialipina* and the characters of basal actinopterygians. pp. 315-332 In: *Major Events in Early Vertebrate Evolution: Palaeontology, Phylogeny and Development*. ed. P.E. Ahlberg. Systematics Association Special Volume. Taylor & Francis, London, U.K. 448 pp.

Stewart, K.M. and E.L. Stewart. 2001. Prehistoric subsistence and seasonality at Prince Rupert harbour: History and synthesis of zooarchaeological research. pp. 173-202 In: *Perspectives on Northern Northwest Coast Prehistory*. ed. J.S. Cybulski. Canadian Museum of Civilization, Archaeological Survey of Canada, Mercury Series Paper 160. 281 pp.

Stewart, K.M. and E.L. Stewart. 2001. Prehistoric subsistence and seasonality at Prince Rupert harbour: History and synthesis of zooarchaeological research. pp. 173-202. In: *Perspectives on Northern Northwest Coast Prehistory*. eds. By J.S. Cybulski. Canadian Museum of Civilization, Archaeological Survey of Canada, Mercury Series Paper 160, 281pp.

Insectes résistant au froid

La façon dont les insectes parviennent à résister au froid en hiver est un des sujets de recherche auquel Hugh Danks s'intéresse particulièrement. Certaines espèces d'insectes ont développé des mécanismes internes spéciaux pour éviter les blessures à des températures négatives : plusieurs s'adaptent en fabriquant un antigel spécial alors que d'autres parviennent à protéger leurs cellules et membranes tout en étant gelés. Hugh Danks, en collaboration avec des chercheurs de l'Université de Victoria (Colombie-Britannique) et de Halifax (Nouvelle-Écosse) effectue des recherches spécifiques sur les réactions précises des cellules au froid. Ces travaux de recherche devraient nous permettre de mieux comprendre comment le métabolisme et d'autres caractéristiques sont régulés en fonction de la résistance au froid. Leurs découvertes nous aideront à mettre en évidence l'évolution de la résistance au froid et également à expliquer la répartition des insectes résistant au froid.

PHOTO : HUGH DANKS



Galle ronde sur la tige d'une verge d'or produite par une larve d'insecte résistant au froid.

Sutcliffe, A.J., W.Blake Jr. with contributions from A. Baker, R. Blackith, B. Ferry, P. B. Hamilton, R. Longton, N. Marley, F.L. Miller, D. Pegler, K. Smith and F. Wanless. 2000. Biological activity on decaying caribou antler at Cape Herschel, Ellesmere Island, Nunavut, high Arctic, Canada. *Polar Record* 36: 233-246.

Taner, M.F., T.S. Ercit and R.A. Gault. 2000. Vanadium-bearing magnetite from the Matagami and Chibougamau Mining Districts, Abitibi, Québec, Canada. *Exploration and Mining Geology* 7: 299-311.

Taner, M.F., R.A. Gault and T.S. Ercit. 2000. Vanadium mineralization and its industry in Canada. *The Gangue* 65: 1, 4-8.

Vincent, W.F., J.A.E. Gibson, R. Pienitz, V. Villeneuve, P.A. Broady, P.B. Hamilton and C. Howard-Williams. 2000. Ice shelf microbial ecosystems in the high Arctic and implications for life on snowball earth. *Naturwissenschaften* 87: 137-141.

Wu, X.-C. and A.P. Russell. 2001. Redescription of *Turfanosuchus dabanensis* (Archosauriformes) and new information on its phylogenetic relationships. *Journal of Vertebrate Paleontology*, 21(1):40-50.

Publications dans des revues grand public et techniques

Anderson, R.S. 2000. Review of "Weevils, weevils, weevils". 1999. Alonso-Zarazaga, M.A. and C.H.C. Lyal.

Anderson, R.S. 2000. Review of "A World Catalogue of Families and Genera of Curculionioidea (Insecta: Coleoptera)". 1999. Craw, R.C.

Anderson, R.S. 2000. Review of "Fauna of New Zealand". Number 39. 1999. Molytini (Insecta: Coleoptera: Curculionidae; Molytinae). Poiras, A.A.

Anderson, R.S. 2000. Review of "Catalogue of the Weevils and their Host Plants in the Republic of Moldova". 1998. *The Coleopterists Bulletin*. 54: 546-547.

Coad, B.W. 2000. Review of "Catalog of Fishes". ed. W.N. Eschmeyer. 1998. California Academy of Sciences, San Francisco. ISBN 0-940228-47-5, 3 volumes + CD-ROM. U.S. \$170. Biodiversity, *Journal of Life on Earth*, Ottawa, 1(3): 40-41.

Coad, B.W. 2000. Distribution of *Aphanius* species in Iran. *Journal of the American Killifish Association*, 33(6):183-191, 14 figures.

Coad, B.W. 2000. *Aphanius ginaonis* (Holly, 1929). Holly's pupfish. *Journal of the American Killifish Association*, 33(6):192-194, 1 figure.

Coad, B.W. and Y. Keivany. 2000. *Aphanius vladykovi* Coad, 1988. Zagros pupfish, mahi-e gour-e khari. *Journal of the American Killifish Association*, 33(6):195-198, 2 figures.

Cumbaa, S.L. 2000. Colour me red - or yellow or blue. *Yes Mag: Canada's Science Magazine for Kids*. Issue 19: 18-19.

Cumbaa, S.L. 2000. The big time/Il y a longtemps... *Nature Scene/Parlons Nature* Vol. 1(1):2. Canadian Museum of Nature/Musée canadien de la nature. Ottawa

Danks, H.V. 2000. Commentaires de clôture : Biodiversité – courants et exigences. *Antennae* 7(1): 11-12.

Danks, H.V. 2000. Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods). *Bulletin of the Entomological Society of Canada* 32(1): 14-18

Danks, H.V. 2000. Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods). Survey Report. *Bulletin of the Entomological Society of Canada* 32(3): 58-62

Gosselin, M. 2000. Taxonomy of Cave Swallow *Petrochelidon fulva*. *Birders Journal* 9(1) : 36

Gosselin, M. 2000. Likely subspecies of Great Horned Owl present in Whitby, Ont. *Birders Journal* 9(2) : 99

Discovery Channel. (J. Dancosse, J. Eger, P. Myers, D. Naughton, and F. Reid, consultants). 2000. Mammals. An Explore Your World Handbook. Discovery Books, New York. 192 pp.

Divi, N., T. Moon, E. Pryzdial and C. Renaud. 2000. Anticoagulant activity of buccal gland secretion of *Petromyzon marinus*. Honours project poster, 20 April 2000, Department of Biology, University of Ottawa.

Johnson, M.C. and M. Poulin. 2001. Bringing science to the public through biodiversity monitoring: lessons learned from the Rideau River Biodiversity Project. Document presented to the Biodiversity Convention Office, Hull. 38 pp.

Naughton, D. 2000. Bones of known-aged deer: a photo essay of front leg bones. *Canadian Zooarchaeology* 17:5-1

Naughton, D. 2000. Bones of known-aged dogs: a photo essay of front leg bones. *Canadian Zooarchaeology* 18:5-1

Phelps, A., F. Chapleau and C.B. Renaud. 2000. The Tadpole Madtom, *Noturus gyrinus*, a rarely seen fish of the Rideau River System, Ontario. *Trail and Landscape* 34(1): 30-34.

Poulin, M. 2000. Études des diatomées antarctiques. *Bulletin pour le Réseau canadien de recherches antarctiques* 10: 9-10.

Poulin, M. 2000. Studying antarctic diatoms. *Newsletter for the Canadian Antarctic Research Network* 10: 9-10.

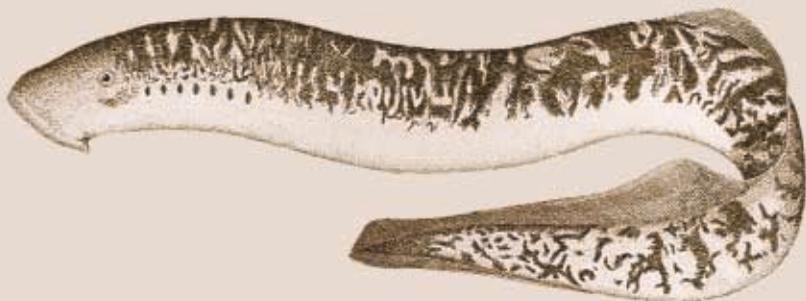
Stewart, K.M. 2000. Editor's Notes. *Canadian Zooarchaeology* 16:1.

Stewart, K.M. 2000. Editor's Notes. *Canadian Zooarchaeology* 17:1.



Lamproies et anticoagulants

Claude Renaud, Ph. D., du MCN et deux collègues biochimistes, le professeur Thomas W. Moon de l'Université d'Ottawa et Edward L.G. Pryzdial, Ph. D., de la Société canadienne du sang, étudient depuis trois ans le mode d'action et la caractérisation chimique de la lampréline, anticoagulant sécrété par les glandes buccales de la lamproie marine, *Petromyzon marinus*. Les anticoagulants sont des substances qui empêchent le sang de se coaguler et sont utilisés dans le traitement de certaines maladies cardiaques. En janvier 2001, les chercheurs ont reçu une subvention d'un an de 30 000 \$ du Fonds de recherche et d'éducation d'Aventis Behring Canada pour continuer leurs travaux. La proposition qui a été retenue, intitulée *A Novel Antithrombin III Replacement*, cherche à découvrir les éventuels usages pharmaceutiques de la lampréline chez l'être humain.



Lamproie Marine de l'est de l'Amérique du Nord.



Documents non publié ou interne

Graham, M. 2000. The Canadian Position on the Global Biodiversity Information Facility : Preparations for the 3rd Interim Steering Committee Meeting. Internal document of the Federal Biosystematics Partnership.

Graham, M. 2000. Report on the Global Biodiversity Information Facility : Summary of Activity to Date. Internal document of the Federal Biosystematics Partnership.

Graham, M. and B. Fraileigh. 2001. The Canadian Federal Position Regarding the Global Taxonomy Initiative. Prepared for the Biodiversity Convention Office, Environment Canada (for the 6th SBSTTA meeting, Montréal

Hamel, C. et **J. Lauriault.** 2000. [Prospectus]. Séminaire de formation en biodiversité, Niamey, République du Niger, IEPF, UQAM et MCN, *Cahier des intervenants*, 111 p.

Hamel, C. et **J. Lauriault.** 2000. [Prospectus]. Séminaire de formation en biodiversité : N'Djamena, République du Tchad, IEPF, UQAM et MCN, *Cahier des intervenants*, 113 p.

Hamel, C. et **J. Lauriault.** 2000. [Prospectus]. Séminaire atelier national de formation en biodiversité, Tchad et Niger, *Rapport de missions et annexes*, UQAM et MCN, 27 p.

Hamilton, P.B., L.M. Ley, G.S. Bouchard, FR. Pick and M. Poulin. 2000. Phytoplankton Densities and Biomass in the Rideau River, Ottawa River, Constance Lake, Mud Lake and McKay Lake during 1999. Research Division, Canadian Museum of Nature. Technical Report 2000/1: 1-341.

Hamilton, P.B. et **M. Poulin.** 2001. Identification et dénombrement de cyanobactéries de différents réservoirs et bassins d'eau douce du Québec. Rapport présenté à l'Institut national de santé publique du Québec, Beauport. Musée canadien de la nature, Division de la recherche, Ottawa. Rapport technique: 30 p.

Pick, FR., L.M. Ley and **P.B. Hamilton.** 2000. Phytoplankton biomass, composition and size distribution of Kootenay Lake. B.C. following experimental fertilization. Year 8 (1999). Kootenay Lake Fertilization Project Data Report. Prepared for the Fisheries Branch of the British Columbia Ministry of Environment. 15 pp.

Pick, FR., L.M. Ley and **P.B. Hamilton.** 1999. Phytoplankton biomass, composition and size distribution of Kootenay Lake. B.C. following experimental fertilization. Year 7 (1998). Kootenay Lake Fertilization Project Data Report. Prepared for the Fisheries Branch of the British Columbia Ministry of Environment. 12 pp.

Poulin, M. 2001. A multidisciplinary, community-based study of the environmental health of the Rideau River: final report. Report presented to the EJLB Foundation, Montréal. Research Services, Canadian Museum of Nature. Ottawa. 46 pp.

Stewart, K.M. 2000. Fauna from Russell's Point, Newfoundland. Report done for Faunal Contract.

Stewart, K.M. 2000. Fauna from Site EeBi-42, Newfoundland. Report done for Faunal Contract.

Waller, R. 2000. Conservation Assessment of the Florida State Collection of Arthropods, 2000 September 25, 34pp.

Waller, R. 2000. Conservation Assessment of the Worcester Natural History Society (EcoTarium). 2000 December 21, 44pp.

Autres

Abdoli, A., **B. Coad** and M. Naderi. 2000. First record of *Rhinogobius similis*, Gill 1859 in Iran. *Iranian Journal of Fisheries Sciences*, 9(1):73-76, 9. In Farsi, English abstract.

Aiken, S. G., L.L. Consaul and M.J. Dallwitz. 2000. Poaceae of the Canadian Arctic Archipelago. 1st edition. Canadian Museum of Nature. 253 pp.

Aiken, S.G., M.J. Dallwitz, **L.L. Consaul**, R.L. Boles, R. Elven, and M.E. LeBlanc. 2001. Flora of the Canadian Arctic Archipelago, Vol. 1. *Pteridophytes and Monocotyledons*. www.mun.ca/biology/delta/arcticf

Aiken, S.G., L.L. Consaul, and M.J. Dallwitz. 2000. Poaceae of the Canadian Arctic Archipelago. www.mun.ca/biology/delta/arcticf

Aiken, S.G., R.L. Boles, and M.J. Dallwitz. 2000. Juncaceae and Liliaceae of the Canadian Arctic Archipelago. www.mun.ca/biology/delta/arcticf

Basciano, L., L.A. Groat, **J.D. Grice**, **R. A. Gault**, A. Roberts and G. Dunning. 2000. Mineralogy and crystal structures of barium silicate minerals from Fresno County, California. Geological Association of Canada – *Mineralogical Association of Canada Joint Annual Meeting*, Calgary, May 28-June 2.

Coupland, G. and **K.M. Stewart.** 2000. Excavations at Prince Rupert Harbour sites, BC. *Canadian Archaeological Association*, Ottawa, May.

Consaul, L.L. and **L.J. Gillespie.** 2000. A study of key morphological characters in Canadian Arctic Island *Puccinellia* (Poaceae). [Abstract] Proceedings of the *Canadian Botanical Association/Canadian Society of Plant Physiologists Annual Meeting*, London, Ontario, p. 21.

Danks, H.V. 1988. Insects of Canada. Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods), Document Series no. 1. Published September 2000 on the web at <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/briefs/brinsectsofcane.htm>

Danks, H.V. 1988. Les insectes du Canada. *Comm. biol. Can. (Arth. terrestr.) sér. Doc.* no. 2. 18 p. Published September 2000 on the web at <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/briefs/brinsectsofcanf.htm>

Danks, H.V. and R.A. Ring. 1989. Arctic invertebrate biology: action required. A brief. Published September 2000 on the web at <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/briefs/brarctic.htm>

Danks, H.V. 1996. How to assess insect biodiversity without wasting your time. A brief from the Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods). *Biological Survey of Canada Document Series No. 5*. Published September 2000 on the web at <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/briefs/brassess.htm>

Danks, H.V. and N.N. Winchester. 2000. Terrestrial arthropod biodiversity projects - Building a factual foundation. A brief from the Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods). *Biological Survey of Canada Document Series No. 7*. Published September 2000 on the web at <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/briefs/brbio-projects.htm>

Danks, H.V. 1987. Insect dormancy: an ecological perspective. Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods), Ottawa. ix + 439 pp. Published September 2000 on the web at <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/english/insectdormancy.htm>

Danks, H.V. 1997. The Yukon project. pp. 1-5 in H.V. Danks and J.A. Downes (eds.). *Insects of the Yukon*. Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods), Ottawa. x + 1034 pp. Published September 2000 on the web at <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/pdf/Danks.pdf>

Danks, H.V., J.A. Downes, D.J. Larson and G.G.E. Scudder. 1997. *Insects of the Yukon: characteristics and history*. pp. 963-1013 in H.V. Danks and J.A. Downes (eds.). *Insects of the Yukon*. Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods), Ottawa. x + 1034 pp. Published September 2000 on the web at <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/pdf/danksetal.pdf>

Danks, H.V. and J.A. Downes (eds.). 1997. *Insects of the Yukon*. Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods), Ottawa. x + 1034 pp. Published September 2000 on the web at <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/english/yukon.htm>

Danks, H.V. (ed.) 2000. Newsletter, *Arthropods of Canadian Grasslands No. 6*. Published September 2000 on the web at <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/pdf/grasslandsno6.pdf>

Danks, H.V. 2000. Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods). <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bschome.htm>

Danks, H.V. 2000. Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods): Roles and Responsibilities. <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/english/roles.htm>

Danks, H.V. 2000. Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods): Structure and Personnel. <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/english/personnel.htm>

Danks, H.V. 2000. Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods): Publications. <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/english/publications.htm>

Danks, H.V. 2000. Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods): Scientific Projects. <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/english/scientificprojects.htm>

Danks, H.V. 2000. Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods): Canada's Insect Fauna. <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/english/insectfauna.htm>

Danks, H.V. 2000. Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods): Biological Survey Foundation. <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/english/bsf.htm>

Danks, H.V. 2000. Commission biologique du Canada (Arthropodes terrestres): <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/cbchome.htm>

Danks, H.V. 2000. Commission biologique du Canada (Arthropodes terrestres): Rôles et responsabilités. <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/french/frroles.htm>

Danks, H.V. 2000. Commission biologique du Canada (Arthropodes terrestres): Organisation et personnel. <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/french/frpersonnel.htm>

Danks, H.V. 2000. Commission biologique du Canada (Arthropodes terrestres): Publications. <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/french/frpublications.htm>

Danks, H.V. 2000. Commission biologique du Canada (Arthropodes terrestres): Projets de recherche. <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/french/frscientificprojects.htm>

Danks, H.V. 2000. Commission biologique du Canada (Arthropodes terrestres): La faune entomologique du Canada. <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/french/frinsectfauna.htm>

Danks, H.V. 2000. Commission biologique du Canada (Arthropodes terrestres): Biological Survey Foundation. <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/french/frbsf.htm>

Danks, H.V. (ed.) 2000. *Newsletter of the Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods)* 2000. 19(2): 35-65 was published on the web at http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/news_19_2/contents.htm

Danks, H.V. (ed.) 2000. *Arctic Insect News No. 11*, 31 pp. was published on the web at: <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/pdf/ain11.pdf>

Danks, H.V. and N.N. Winchester. 2000. Terrestrial arthropod biodiversity projects – building a factual foundation. A brief from the Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods). *Biological Survey of Canada Document Series No. 7*, ISBN 0-9692727-9-0. 38 pp.

Danks, H.V. (ed.) *Newsletter of Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods)* 2000. 19(2): 35-65.

Danks, H.V. (ed.) *Newsletter of Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods)* 2001, 20(1): 1-38.

Danks, H.V. (ed.) *Arctic Insect News No. 11*, 2000, 31 pp.

Danks, H.V. (ed.) *Newsletter, Arthropods of Canadian Grasslands No. 7*, 2001, 31 pp.

Eberle, J. 2000. Life Goes On for the Mammals after Dinosaur Extinction. Web site: <http://www.dmnh.org/denverbasin2/dbas2.htm>

Eberle, J. 2001. Urban Palaeontology In America. Web site: www.nature.ca/discover/field/eberle/2000/denvr1_e.cfm

Ercit, T.S. 2000. Internet resources for curators and locality collectors. *Rochester Mineralogical Symposium*, Rochester, NY.

Galloway, T.D. and **H.V. Danks**. 1991. Arthropod ectoparasites of vertebrates in Canada. A brief. Published September 2000 on the web at <http://www.biology.ualberta.ca/esc.hp/bsc/briefs/brarthro.htm>

Gillespie, L.J., R.L. Boles and **L.L. Consaul**. 2000. xPuccinipissia in the Canadian Arctic: molecular evidence for intergeneric hybrid status. [Abstract] *Proceedings of the Canadian Botanical Association/Canadian Society of Plant Physiologists Annual Meeting*, London, Ontario, p. 22.

Graham, M. 2000. National Museum Update. *Bulletin of the Canadian Society of Zoology*, 31(3):24-25.

Grice, J.D. 2000. Borate minerals from New Brunswick, Canada.



Étude de la flore de l'Arctique canadien



L'oxytropide de Maydell est très répandue dans le bas Arctique et forme de vastes champs jaunes.

PHOTO: JOHN M. GILLET

Susan Aiken et cinq collègues travaillant à la *Flore de l'archipel Arctique canadien* ont rédigé le volume un (Pteridophytes and Monocotyledons of the Canadian Arctic Archipelago: Descriptions, Illustrations, Identification and Information Retrieval) d'un ouvrage en deux parties qui étudie les quelque 400 espèces de plantes à fleurs de l'archipel Arctique canadien. Les données que renferme le volume 1 ont été publiées sur le site Web de l'Université de Terre-Neuve et existent également sous forme de cédérom pour examen. Au total, dix auteurs participent au projet qui a permis de préparer des traitements de certaines des familles de dicotylédones présentes dans l'Arctique. Ce projet est étroitement lié au projet PanArctic Flora qui a donné lieu à des visites d'échange entre la Norvège et le Canada pour normaliser les concepts propres aux espèces et les noms de plantes utilisés dans les sept pays de l'Arctique circumpolaire.

Tableau 2 – Publications

Personnel du MCN	2000-2001	1999-2000
Publications dans des revues à comité de lecture	53	51
Publications dans des revues grand public et techniques	25	18
Documents non publié ou interne	15	7
Autres	60	24

Mineral and Museums Conference. Melbourne, Australia. December 4-7.

Groat, L.A., **T.S. Ercit**, D.D. Marshall, **R.A. Gault**, M.A. Wise, W. Wengzynowski and W.D. Eaton. 2001. Canadian Emeralds: The Crown Showing, Southeastern Yukon. *Newsletter of the Mineralogical Assoc. of Canada* 63:1, 12-13.

Lehmkuhl, D.M., **H. V. Danks**, V. M. Behan-Pelletier, D. J. Larson, D. M. Rosenberg, I. M. Smith. 1984. Recommendations for the appraisal of environmental disturbance: some general guidelines and the value and feasibility of insect studies. Published September 2000 on the web at <http://www.biology.ualberta.ca/esc/hp/bsc/briefs/brrecomm.htm>

Marshall, S.A., **R.S. Anderson**, R.E. Roughley, V. Behan-Pelletier and **H.V. Danks**. 1994. Terrestrial arthropod biodiversity: planning a study and recommended sampling techniques. A brief. Published September 2000 on the web at <http://www.biology.ualberta.ca/esc/hp/bsc/briefs/brterrestrial.htm>

Martel, A.L., D.A. Pathy, **J. Madill**, **C.B. Renaud**, S.L. Dean and S.J. Kerr. 2000. Demise of a freshwater mussel community (*Unionidae*) in a small river system: Paying the price for introducing an exotic species. *39th Annual Meeting of the Canadian Society of Zoologists*, 2-6 May 2000, St. Andrews, New Brunswick, Bulletin 31(2): 83 (abstract).

Martel, A.L., D.A. Pathy, **J. Madill**, **C.B. Renaud**, S.L. Dean and S.J. Kerr. 2000. Extirpation of freshwater mussel (*Unionidae*) taxa in the northern part of the Rideau River, eastern Ontario: urbanization followed by introduction of an exotic species. Abstract, p. 17. *In: Ecological Monitoring and Assessment Network 6th National Science Meeting*, 18-22 January 2000, Toronto, Ontario.

May, P.F. and **I.M. Brodo**. 2000. Identifying North American Lichens: A Guide to the Literature [on line]. Farlow Herbarium, Cambridge, MA. Available: <http://www.herbaria.harvard.edu/Data/Farlow/lichenguide/index.html>

Murray, A.M. 2000. The Eocene cichlids (Perciformes: Labroidae) of Mahenge, Tanzania. Ph.D. thesis, Department of Biology, McGill University, 200 pp.

Poulin, M. et D.M. Williams. 2000. [Résumé] Une perspective de conservation de la biodiversité des diatomées. *Cryptogamie, Algologie* 21: 233-234.

Poulin, M., **P.B. Hamilton** et C. Billington. 2000. [Résumé] La biodiversité de la rivière Rideau, une étude pluridisciplinaire selon une approche communautaire. *Cryptogamie, Algologie* 21: 234-235.

Rippley, K and **P.B. Hamilton**. 2000. Diatoms: microscopic messengers *Yes Mag* (Spring) pp. 8-11.

Scott, P.J., **S.G. Aiken**, R.L. Boles, and M. J. Dallwitz. 2000. Ranunculaceae of the Canadian Arctic Archipelago. www.mun.ca/biology/delta/arcticf

Stewart, K.M., G. Coupland and **D. Naughton**. 2000. Preliminary results from Auger screening at Prince Rupert Harbour sites. *Canadian Archaeological Association*, Ottawa, May.

Waller, R. 2000. Risk Assessment and conservation planning at the Canadian Museum of Nature. Society for the Preservation of Natural History Collections Program and Abstracts of the 15th Annual Meeting, p. 49.

Williams, D.D., **H.V. Danks**, I.M. Smith, R.A. Ring and R.A. Cannings. 1990. Freshwater springs: a national heritage. A brief. Published on the web at <http://www.biology.ualberta.ca/esc/hp/bsc/briefs/brfreshwater.htm>, September 2000

Chercheurs associés

Publications scientifiques dans revues à comité de lecture

Cook, F. R., Editor. *The Canadian Field-Naturalist* 114(2): 187-350.

Cook, F.R., Editor. *The Canadian Field-Naturalist* 114(3): 351-554.

Holmes, R. 2000. Palaeozoic temnospondyls. eds. H. Heatwole and R.L. Carroll. *In: Amphibian Biology. Vol. 4, Palaeontology: the evolutionary history of amphibians*. Surrey Beatty & Sons, Chipping Norton, NSW, Australia. pp. 1081-1120

McDonald, H.G., **C.R. Harington**, and G. De Iuliis. 2000. The ground sloth *Megalonyx* from Pleistocene deposits of the Old Crow Basin, Yukon, Canada. *Arctic* 53(3): 213-220.

Publications dans des revues grand public et techniques

Blake, W. Jr., **C.R. Harington** and G. Hattersley-Smith. 2000. Obituary of Robert Loring Christie. *Polar Record* 36(199): 365-367.

Cook, F.R., Editor's report for volume 113 (1999). *The Canadian Field Naturalist* 114(2): 339-341.

Holmes, R. 2001. Review of Benton, M.J. *Vertebrate Palaeontology*, 2nd ed. *Palaeogeography, Palaeoclimatology, Palaeoecology* 166: 423-424.

Autres

Harington, C.R. 2000. Quaternary vertebrates of Québec: a summary. *In: Premier colloque sur le patrimoine géologique du Québec*, Montréal. Cahier des résumés. pp. 9-10

Harington, C.R., J.A. Leonard, R.K. Wayne and A. Cooper. 2000. Ancient DNA: studies of Late Pleistocene mammal bone from Sixtymile, Yukon, Canada. 31st International Geological Congress, Rio de Janeiro. [abstract].

Chercheurs associés

T. Anderson, Nepean, Ontario

G. Argus, Merrickville, Ontario

F. Brodo, Ottawa, Ontario

I. Brodo, Ottawa, Ontario

M. Caldwell, Dept. of Biological Sciences, University of Alberta, Edmonton, Alberta

F. Chappleau, Dept. of Biology, University of Ottawa, Ottawa, Ontario

F. Cook, North Augusta, Ontario

H. Dompierre, Farrelton, Québec

J.A. Downes, Ottawa, Ontario

J.M. Gillett, Ottawa, Ontario

W.E. Godfrey, Nepean, Ontario

D.R. Gray, Metcalfe, Ontario

E. Haber, Ottawa, Ontario

R. Harington, Gloucester, Ontario

L.V. Hills, Dept. of Geology and Geophysics, University of Calgary, Calgary, Alberta

R.B. Holmes, Vanier College, Montréal, Québec

A.T. Howden, Nepean, Ontario

H.F. Howden, Nepean, Ontario

D. Leaman, IUCN Medicinal Plant Specialist Group, Ottawa, Ontario

D. McAllister, Perth, Ontario

F. Schueler, Eastern Ontario Biodiversity Museum, Kemptville, Ontario

C.-T. Shih, Research Associate, Institute of Oceanography, National Taiwan University, Taipei, Taiwan, Republic of China

W. Wight, Ottawa, Ontario

Commanditaires et donateurs

L'aide financière de nos commanditaires permet au Musée de multiplier ses activités tout en y faisant participer la collectivité. En règle générale, les commanditaires désirent affecter l'argent qu'ils donnent à un projet, à un programme ou à un événement spécial auquel leur nom sera associé dans tout le matériel et les activités publicitaires. Ces commandites peuvent prendre la forme de dons de temps, de services ou de contributions en nature (équipement, matériel, etc.).

Les donateurs sont des particuliers, des entreprises, des fondations ou des organismes subventionnaires qui font un don ou une promesse de don caritatif au Musée. L'aide et la participation généreuses de nos donateurs permettent au MCN de jouer un rôle de chef de file à l'échelle nationale dans le domaine de la recherche, des collections et des programmes publics qui portent sur notre histoire naturelle.

Accurate Building and Air Cleaning,
Ottawa, Ontario

Aiken, Susan, Nepean, Ontario

Albert at Bay Suites, Ottawa, Ontario

Algonquin College, Nepean, Ontario

AMJ Campbell Van Lines, Ottawa, Ontario

Armstrong, R. Kenneth, Peterborough, Ontario

Association of Science and Technology Centres,
Washington, DC

Australian High Commission, Ottawa, Ontario

Bamfield Marine Station, Bamfield,
British Columbia

Barrett, Robert, Mississauga, Ontario

Behnk, Sabine, Waterloo, Ontario

Bertin, Connie, Stittsville, Ontario

Best Western Victoria Park Suites,
Ottawa, Ontario

BHP Diamonds Inc., Vancouver,
British Columbia

The J.P. Bickell Foundation, Toronto, Ontario

Biodôme de Montréal, Montréal, Québec

Bird, Ann, Ottawa, Ontario

Bird, Phillip, Ottawa, Ontario

Blusson, S.

Bogart, James P., Department of Zoology,
University of Guelph, Guelph, Ontario

Bowen, Patricia, Ottawa, Ontario

Broulik, Majka, Ottawa, Ontario

Brunet, Pauline, Hull, Québec

Bytown Travel Ltd., Ottawa, Ontario

Canada Dance Festival, Ottawa, Ontario

Canada Science and Technology Museum,
Ottawa, Ontario

Canadian Ecology Centre, Mattawa, Ontario

Canadian Geographic, Vanier, Ontario

Canadian Heritage, Government of Canada,
Ottawa, Ontario

Canadian Museum of Civilization, Hull, Québec

Canadian Olympic Association, Ottawa, Ontario

Canadian Parks Partnership, Calgary, Alberta

Canadian Tulip Festival, Ottawa, Ontario

Capital Double Decker & Trolley Tours,
Ottawa, Ontario

Céré, Michel, Hull, Québec

Charette, Joanne, Cantley, Québec

Cheel, Stephen, Ottawa, Ontario

CHOT/TQS, Hull, Québec

CIMF, Hull, Québec

Cineplex Odeon, World Exchange Plaza,
Ottawa, Ontario

CJOH - CTV, Nepean, Ontario

Cognos Incorporated, Ottawa, Ontario

Collins, Lorne, Wildland Video Productions

Commercial Printers Limited, Ottawa, Ontario

Compaq Canada Inc., Kanata, Ontario

Cooper, Dorothea E., Greely, Ontario

Cowan, Terry, Nepean, Ontario

CS CO-OP, Ottawa, Ontario

Curtis, Bruce, Comox, British Columbia

Dafoe, Joe, Nepean, Ontario

Danks, Hugh, Ottawa, Ontario

Davidson's Jewellers, Ottawa, Ontario

Defronzo, Rosa, Ottawa, Ontario

Desser, Sherwin S., Department of Zoology,
University of Toronto, Toronto, Ontario

Dia Met Minerals Ltd., Vancouver,
British Columbia

DiCosimo, Joanne, Aylmer, Québec

Dowling, Mike, Kanata, Ontario

Dunsmore, Margaret, Ottawa, Ontario

Eastern Ontario Model Forest,
Kemptville, Ontario

EcoMusée de Hull, Hull, Québec

The EJLB Foundation, Montréal, Québec

Emond Harnden, Ottawa, Ontario

Ernst & Young, Ottawa, Ontario

Farley, Benoit, Hull, Québec

Fielding, Ray R., Pleasantville, Nova Scotia

Fipke, Chuck E.

Fitzgerald, Gerald, Ottawa, Ontario

**Foreign Affairs and International Trade,
Government of Canada,** Ottawa, Ontario

Fuji Photo Film Canada Ltd.,
Mississauga, Ontario

Gagnon, Sylvio, Ottawa, Ontario

Galleries Aylmer, Aylmer, Québec

Gatineau Park

Gatorade, Ottawa, Ontario

Gauthier, Robert, Herber Louis-Marie,
Université Laval, Sainte-Foy, Québec

Génier, Yvon, St-Alphonse-de-Rodriguez, Québec

Gill, Bruce D., Woodlawn, Ontario

Ginn, Brian, Department of Biology, University
College of Cape Breton, Sydney, Nova Scotia

Glissades du Lac-des-Fées, Hull, Québec

Glossop, Maggie, Ottawa, Ontario

Gloucester Splash Wave Pool, Gloucester,
Ontario

Golden, Eleanor, Ottawa, Ontario

The Golf Market, Ottawa, Ontario

Golf Mont Cascades, Cantley, Québec

Gowling Laffleur Henderson, Ottawa, Ontario

Great Adventures People, Ottawa, Ontario

Groupe Conseil CDL, Montréal, Québec

Hanna, Magda, Aylmer, Québec

Health Canada, Ottawa, Ontario

Herbert, Mary Ellen, Ottawa, Ontario

Hill, Laurie, Ottawa, Ontario

Hostelling International, Ottawa, Ontario

Howden, Henry and Anne, Nepean, Ontario

Hurst Marina Ltd., Manotick, Ontario

Hutchinson, Mr.

Imperial Oil Charitable Foundation,
Toronto, Ontario

Investors Group Inc., Winnipeg, Manitoba

Jean, Jacinte, San Diego, California

Jenkins, Victoria, Carleton Place, Ontario

Jephcott, Susan, Vankleek Hill, Ontario

Johnson, David Bruce, Nepean, Ontario

Julien, Cécile, Orléans, Ontario

Kaiser, Gary, Pacific Wildlife Research Centre,
Environment Canada, Delta, British Columbia

Kanata Leisure Centre and Wave Pool, Kanata, Ontario

Kelly, Jeffrey B., Ottawa, Ontario

Kikuchi, Shinran Mitsugi, Richmond, Ontario

Komarnisky, Deborah, Ottawa, Ontario

La Violette, Nathalie, Direction des écosystèmes aquatiques, Ministère de l'environnement du Québec, Québec, Québec

Labrosse, Claire, Gatineau, Québec

Ladouceur, Lynne, Gatineau, Québec

Laserquest, Ottawa, Ontario

Lavoie, Hélène, Aylmer, Québec

Le Droit, Ottawa, Ontario

Légaré, Benoît, Pêches et Océans, Institut Maurice Lamontagne, Mont-Joli, Québec

Lego Canada Inc., Markham, Ontario

Lepage, Ben A., Earth and Environmental Sciences, University of Pennsylvania, Philadelphia, Pennsylvania

Leuenberger, Robert and Donata, Vars, Ontario

Ling, Frank, Ottawa, Ontario

Loonen, Yohanna, Ottawa, Ontario

Lord Elgin Hotel, Ottawa, Ontario

The George Lunan Foundation, Toronto, Ontario

Macartney, Susan, Ottawa, Ontario

MacDonald-Zytveld, Catherine, Ottawa, Ontario

Majic 100, Ottawa, Ontario

Marsh Canada Limited, Ottawa, Ontario

May, Arthur, St. John's, Newfoundland

McClintock, Jim, School of Natural Sciences & Mathematics, University of Alabama at Birmingham, Birmingham, Alabama

McDonald, Tom, Pacific Biological Station, Fisheries and Oceans, Nanaimo, British Columbia

McNair, Douglas B., Tall Timbers Research Station, Tallahassee, Florida

Michaud, Lilianne, Gatineau, Québec

Monterey Inn, Ottawa, Ontario

Natural Resources Canada, Ottawa, Ontario

Nature Boutique, Ottawa, Ontario

OC Transpo, Ottawa, Ontario

Oldham, Michael J., Natural Heritage Information Centre, Ministry of Natural Resources, Peterborough, Ontario

Ontario Parks

Ottawa Chamber Music Festival, Ottawa, Ontario

The Ottawa Citizen, Ottawa, Ontario

Ottawa Lions Track and Field Club, Ottawa, Ontario

Paihomesai, Finian, Kemptville, Ontario

Paquette, Risé, Breckenridge, Québec

Parker, Carolyn, University of Alaska Museum, Fairbanks, Alaska

Parks Canada, Hull, Québec

Passionate Vision, Toronto, Ontario

Paul's Boat Line, Nepean, Ontario

Peck, Stewart B., Ottawa, Ontario

Perrier, Thérèse, Masson-Angers, Québec

Pilon Limitée, Ottawa, Ontario

Poly, William J., Department of Zoology, Southern Illinois University, Carbondale, Illinois

Polygone Inc., Hull, Québec

Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Ontario

The Quaker Oats Company of Canada Limited, Peterborough, Ontario

Quenneville, Josée, Rockland, Ontario

Ramsay, Robert, Ottawa, Ontario

Rask Møller, Peter, Zoological Museum of Copenhagen, Copenhagen, Denmark

Raymond, Georges, Gatineau, Québec

Reiswig, Henry M., Redpath Museum, McGill University, Montréal, Québec

RG Webb Consulting, Ottawa, Ontario

Richards, Charles, Sutton, Québec

Robert, Michel, Service canadien de la faune, Ste-Foy, Québec

Rota, Emilia, Dipartimento di Biologia Evolutiva, Università di Siena, Siena, Italy

Routhier, Chantal, Biodôme de Montréal, Montréal, Québec

Rowson, Frances, Ottawa, Ontario

Royal Bank of Canada, Ottawa, Ontario

Royal Ontario Museum, Toronto, Ontario

Salamander Foundation, Toronto, Ontario

Salon de quilles Anik, Hull, Québec

Sato, Go, Ottawa, Ontario

Schaubel, Alan, Oakville, Ontario

Seaborn, Catherine, Ottawa, Ontario

Smith, Fredrick Graham, Ottawa, Ontario

Société de transport de l'Outaouais, Hull, Québec

Société des établissements de plein-air du Québec

Somerset Pub, Ottawa, Ontario

Speedo

Stanley Beck, Patricia, Saskatoon, Saskatchewan

Students on Ice, Ottawa, Ontario

Surgenor Pontiac Buick, Ottawa, Ontario

Tailon, André, Gatineau, Québec

TAPP Consulting, Merrickville, Ontario

Tea & Tole, Aylmer, Québec

Thatcher, K.M.A., Almonte, Ontario

Toys 'R' Us, Ottawa, Ontario

Trans Canada Trail Foundation, Montréal, Québec

Valan Photos, Clayton, Ontario

Via Rail Canada Inc., Montréal, Québec

Ville d'Aylmer, Aylmer, Québec

Winterlude, Ottawa, Ontario

Wood, James B., Department of Biology, Dalhousie University, Halifax, Nova Scotia

Woodyard, Patty, Ottawa, Ontario

Wright, Patricia, Toronto, Ontario

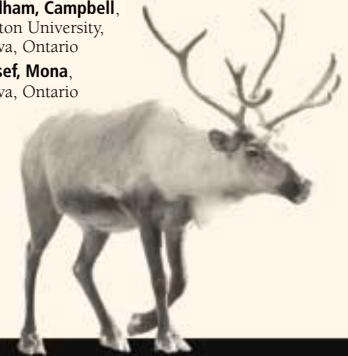
Wyndham, Campbell,

Carleton University,

Ottawa, Ontario

Youssef, Mona,

Ottawa, Ontario



La passion du Groupe Investors pour la nature

Grâce à l'aide financière généreuse du Groupe Investors et au concours du Bureau du Canada pour le millénaire, *La passion de voir : Regard intime sur les parcs nationaux du Canada* de Roberta Bondar, Ph. D., a été présentée au MCN entre juin et octobre 2000. Cette exposition de 360 mètres carrés, qui comprenait 108 photographies inédites prises par l'astronaute renommée, célébrait la splendeur naturelle de nos 41 parcs nationaux. « Les parcs nationaux du Canada sont une grande source de fierté chez les Canadiennes et les Canadiens », a déclaré H. Sanford Riley, président-directeur général du Groupe Investors. « Nous sommes fiers de nous associer au Musée canadien de la nature et de saluer l'incroyable exploit de Roberta Bondar. » Après sa présentation à l'Édifice commémoratif Victoria, *La passion de voir* s'est installée au Musée royal de l'Ontario à Toronto et poursuivra sa tournée transcanadienne jusqu'en 2002.



La présidente-directrice générale du MCN, Joanne DiCosimo, et le vice-président aux Affaires générales et communautaires du Groupe Investors, Richard Irish, signent une entente de partenariat.

PHOTO : FLOTTA CURRIE

Collaborateurs

Les collaborateurs sont des particuliers ou des organismes comme des universités, des instituts de recherche, des musées et des organismes publics qui collaborent aux travaux de recherche, aux projets et aux expositions du MCN. Ces jumelages font partie du réseau établi par le MCN à l'échelle nationale et internationale en vue de faire avancer les travaux du Musée et de partager ses ressources avec d'autres.

INTERNATIONAL

Académie chinoise des sciences de la terre, Beijing, République populaire de Chine, Institut de géologie

Académie chinoise des sciences, Beijing, République populaire de Chine, Institut de paléontologie des vertébrés et de paléontologie humaine

Académie russe des sciences, Moscou, Russie
American Museum of Natural History, New York (New York), Département de paléontologie des vertébrés

Booth Museum, Brighton, Royaume-Uni

California Academy of Sciences, San Francisco (Californie), Département de zoologie des invertébrés et de géologie

California State University: Los Angeles; Monterey; Moss Landing Marine Laboratories

Carnegie Museum, Pittsburgh (Pennsylvanie)

Centre mondial d'information sur la biodiversité, Ottawa (Ontario)

CSIRO, Canberra, Australie, Département d'entomologie

Denver Museum of Nature and Science, Denver (Colorado)

EARTH, Costa Rica

Fort Hays State University, Hays (Kansas)

Goward, T., Australie

Haut-commissariat pour l'Australie, Ottawa, Canada

Herbier des jardins botaniques royaux, Kew, Londres, Royaume-Uni

Illinois State Museum, Springfield (Illinois)

Initiative mondiale en matière de taxonomie, Ottawa (Ontario)

Institut national de biodiversité, Santo Domingo, Costa Rica

Institut royal des Sciences naturelles de Belgique, Bruxelles, Belgique

Laboratoire Arago, Banyuls-sur-mer, France

Musée d'histoire de Chongqing, Chongqing, République populaire de Chine

Musée d'histoire naturelle de la Ville de Mexico, Mexico City, Mexique

Musée de La Plata, La Plata, Argentine

Musée des sciences de la nature de l'Université Humboldt, Berlin, Allemagne, Institut de paléontologie

Musée national du Kenya, Nairobi, Kenya

National Science Foundation, Washington DC

Natural History Museum, Los Angeles (Californie), paléontologie des vertébrés

North Carolina State University, Raleigh (Caroline du Nord), Département des sciences de la mer, de la terre et de l'atmosphère

Northwest University, Xi-an, République populaire de Chine

Pontificia Universidad Católica del Ecuador, Quito, Ecuador

Projet PanArctic Flora, Norvège

Sharnoff, S., Berkeley (Californie)

Scripps Institution of Oceanography, San Diego (Californie)

Smithsonian Institute, Washington DC, Département des sciences minérales

Southampton Oceanography Centre, Southampton, Royaume-Uni

State University of New York, Stony Brook (New York)

The Natural History Museum, Londres, Royaume-Uni, Département de botanique

UICN, Union mondiale pour la nature : Groupe de spécialistes des plantes médicinales;

Commission de la sauvegarde des espèces, Ottawa (Ontario)

Université Alaska Fairbanks (Alaska), Département d'ichtyologie, de la faune et de la flore

Université Alaska Fairbanks (Alaska),

Département des sciences biologiques

Université Cornell, Ithaca (New York)

Université d'Oslo, Oslo, Norvège, Musée de botanique

Université de Barcelone, Barcelone, Espagne, Département de botanique

Université de Californie : California Institute of Marine Sciences, Santa Cruz; Département d'archéologie, Santa Cruz; Museum of Paleontology, Berkeley; Veterinary Genetics Laboratory, Davis

Université de Copenhague, Copenhague, Danemark, Musée de géologie et Musée d zoologie

Université de l'Alabama (Alabama),

Département des sciences biologiques

Université de la Caroline du Nord, Durham (Caroline du Nord)

Université de Nantes, Nantes, France,

Laboratoire de biologie marine

Université de New York, New York (New York)

Université de Stanford, Stanford (Californie),

Département des sciences de la terre et des sciences environnementales

Université du Kansas, Lawrence (Kansas),

Département d'entomologie

Université Duke (Caroline du Nord)

Université George Washington, Washington DC

Université Murdoch, École des sciences biologiques et de la biotechnologie, Australie

Université Rutgers, New Brunswick (New Jersey)

Université St. Lawrence,

Canton (New York)

Western Washington University,

Bellingham (Washington),

Département de géologie

Yale University Press,

New Haven (Connecticut)



Ces diamants sont éternels

Diamants bruts, exposition d'un don de sept diamants provenant de la mine Ekati dans les Territoires du Nord-Ouest, a ouvert ses portes en janvier 2001. Ekati est la première source primaire de diamants pouvant être exploitée rentablement au Canada. Cet ajout précieux à la collection des sciences de la Terre du MCN – y compris un diamant de plus de 27 carats – a été donné par les propriétaires et exploitants de la mine : BHP Diamonds Inc., Dia Met Minerals Ltd., Chuck E. Fipke et S. Blusson. Ont également apporté leur concours à cette exposition : Compaq Canada et Davidson's Jewellers, ce dernier ayant fait don d'un pendentif en diamants canadiens pour un tirage spécial qui s'est déroulé à l'occasion de cet événement.

Le président de la mine de diamants Ekati, Jim Excell (à gauche), la présidente-directrice générale du MCN, Joanne DiCosimo, et le président de Dia Met Minerals Ltd., Peter Atkinson, participent au dévoilement de la présentation de *Diamants bruts*.



PHOTO : MARTIN LIPMAN

NATIONAL

ADCOM Videoconferencing

Affaires étrangères et Commerce international Canada : Ottawa (Ontario); Centre de recherches pour le développement international, Ottawa (Ontario)

Agriculture et Agroalimentaire Canada, Ottawa (Ontario) : Partenariat rural canadien; Centre de recherches de l'Est sur les céréales et oléagineux (CRECO); Centre de recherches de Lethbridge **Alpine Gems**, Kingston (Ontario)

APEX (Association professionnelle des cadres de la fonction publique du Canada), Ottawa (Ontario)

Association botanique du Canada, Ottawa (Ontario)

Association canadienne des directeurs d'école, Ottawa (Ontario)

Association des musées canadiens, Ottawa (Ontario)

Atlantic Low Temperature Systems Ltd., Dartmouth (Nouvelle-Écosse)

Biodôme de Montréal, Montréal (Québec)

Bird Studies Canada, Port Rowan (Ontario)

Bureau des technologies d'apprentissage, Ottawa (Ontario)

Canadian River Management Society

Canards Illimités Canada, Stonewall (Manitoba), Institut de recherche sur les terres humides et la sauvagine

Centre des connaissances traditionnelles, Aylmer (Québec)

Centre d'études nordiques : Département de biologie

Citoyenneté et Immigration Canada, Ottawa (Ontario)

Comité de valorisation de la Rivière Beauport, Beauport (Québec)

Commission archéologique du Canada, Musée canadien des civilisations, Hull (Québec)

Développement des ressources humaines Canada, Initiatives d'apprentissage communautaire

Environnement Canada : Bureau de la Convention sur la biodiversité, Ottawa (Ontario); La Biosphère, Montréal (Québec); Service canadien de la faune, Ottawa (Ontario); Division du milieu marin, Ottawa (Ontario); Institut national de recherche sur les eaux, Burlington (Ontario); Programmes de diffusion externe, Ottawa (Ontario)

Expatriate Resources and Archer-Cathro Ltd., Whitehorse (Territoire du Yukon)

Fédération canadienne de la faune, Ottawa (Ontario)

Fédération de l'agriculture de l'Ontario

Gouvernement du Nunavut, Programme d'initiatives communautaires, ministère du Développement durable

Gouvernement du Yukon, Whitehorse (Territoire du Yukon), Direction du patrimoine

Guides du Canada, Ottawa (Ontario)

Habitat faunique Canada, Ottawa (Ontario)

Haida Gwaii, Queen-Charlotte City (Colombie-Britannique)

Industrie Canada, Ottawa (Ontario)

Insectarium de Montréal, Montréal (Québec)

Institut canadien sur la biodiversité

Institut de l'énergie et de l'environnement, Québec (Québec)

Jardins botaniques royaux, Burlington (Ontario)

La passion de voir, Toronto (Ontario)

Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, Cap-aux-Meules (Québec)

Ministère de la Culture, des Langues, des Ainés et de la Jeunesse

Musée des beaux-arts de l'Ontario, Toronto (Ontario)

Musée royal de l'Ontario, Toronto (Ontario) : Centre de biodiversité et de biologie de conservation

Nova Scotia Museum of Natural History, Halifax (Nouvelle-Écosse)

Parcs Canada, Hull (Québec) : Parc national Aulavik, Sachs Harbour, île Banks (Territoires du Nord-Ouest)

Partenaires des parcs canadiens, Calgary (Alberta)

Partenariats fédéraux de biosystématique, Ottawa (Ontario)

Patrimoine canadien, Ottawa (Ontario) : Réseau canadien d'information sur le patrimoine, Hull (Québec); Programme d'aide aux musées, Hull (Québec)

PEARL, Université Queen, Kingston (Ontario), Département de biologie

Pêches et Océans Canada : Burlington (Ontario); Ottawa (Ontario); et Winnipeg (Manitoba)

Plastichange International inc., Drummondville (Québec)

Programme des collections numérisées du Canada, Ottawa (Ontario)

Programme des partenariats du millénaire du Canada, Ottawa (Ontario)

Programmes de formation et d'emploi Apqut, Association Kakivak

RESCOL, Ottawa (Ontario)

Ressources naturelles Canada, Ottawa (Ontario) : Commission géologique du Canada, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) et Commission géologique du Canada, Ottawa (Ontario); Commission géologique du Canada, Ottawa (Ontario); Division de la science des terrains; Étude du plateau continental polaire, Ottawa (Ontario)

Royal British Columbia Museum, Victoria (Colombie-Britannique)

Royal Saskatchewan Museum, Regina (Saskatchewan) : Eastend Fossil Research Station, Regina (Saskatchewan)

Royal Tyrrell Museum of Palaeontology, Drumheller (Alberta)

Scouts Canada, Ottawa (Ontario)

Secrétariat du Conseil du Trésor, Ottawa (Ontario) : Programme de stages pour jeunes

Société canadienne de zoologie

Société canadienne du sang, Ottawa (Ontario)

Société de la faune et des parcs du Québec, Québec (Québec)

Teck Corporation, Vancouver (Colombie-Britannique)

Tourisme Yukon, Whitehorse (Territoire du Yukon), Direction du patrimoine

UICN – Bureau du Canada, Montréal (Québec)

Université de Calgary, Calgary (Alberta) : Département des sciences biologiques; Département de géologie et de géophysique

Université de Guelph, Guelph (Ontario), Département de biologie environnementale

Université de l'Alberta, Edmonton (Alberta) : Département des sciences biologiques; Département d'anthropologie

Université de l'Île-du-Prince-Édouard, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), Département de biologie

Université de la Colombie-Britannique, Vancouver (Colombie-Britannique) :

Département des sciences de la terre et d'océanographie; Département de zoologie

L'art de la nature en Australie

Pour célébrer le centenaire de la Fédération en Australie, le MCN a présenté *Saisons du Sud*, exposition d'œuvres de photographes de l'Antarctique et d'artistes autochtones. L'exposition, qui s'est déroulée de janvier à mars 2001, a bénéficié du concours du Haut-Commissariat de l'Australie et a mis en vedette certaines des nombreuses contributions faites à l'art de la nature par les Australiens. « Une étendue magnifique à l'état sauvage », qui ne représente qu'un élément de cette exposition en trois parties, comprenait une sélection rare de photographies prises par le légendaire photographe polaire, Frank Hurley, qui a fixé sur pellicule, au début des années 1900, certaines des célèbres expéditions dans l'Antarctique.



Le haut-commissaire pour l'Australie, H.E. Greg Wood, à l'inauguration de l'exposition *Saisons du Sud*.

PHOTO : MARTHA UPMAN

Université de la Saskatchewan, Saskatoon (Saskatchewan) : Département de géographie; Département des sciences de la terre

Université de Montréal, Montréal (Québec), Département d'anthropologie

Université de Toronto, Toronto (Ontario) : Département d'anthropologie; Département de géologie

Université de Victoria, Victoria (Colombie-Britannique) : Département d'anthropologie; Département de biologie

Université de Windsor, Windsor (Ontario), Département de biologie

Université du Manitoba, Winnipeg (Manitoba) : Département d'entomologie; Département des sciences de la terre

Université du Nouveau-Brunswick, Moncton (Nouveau-Brunswick), Département d'anthropologie

Université du Québec à Hull, Hull (Québec)

Université du Québec à Montréal, Montréal (Québec), Département de biologie

Université du Québec à Rimouski, Rimouski (Québec), Institut des sciences de la mer

Université Laurentienne, Sudbury (Ontario) : Département de géologie; Département de biologie

Université Laval, Québec (Québec)

Université McGill, Montréal (Québec) : Lyman Entomological Museum - Sainte-Anne-de-Bellevue; Redpath Museum

Université Memorial de Terre-Neuve, St. John's (Terre-Neuve), Département de biologie

Université Simon Fraser, Burnaby (Colombie-Britannique) : Département des sciences biologiques; Département des sciences de la terre

Urgel Delisle & Associés, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)

RÉGIONAL

Action Côte-de-Sable, Ottawa (Ontario)

Amis de la rivière Rideau, Smiths Falls (Ontario)

Association communautaire de Rideau Glen

Association communautaire et récréative de Riverside Park, Ottawa (Ontario)

Association pour l'amélioration des sols et des récoltes de l'Ontario (Plans environnementaux en agriculture)

Backyard Sanctuary Concept, Navan (Ontario)

Big Rideau Lake Association

Bousfield, E. L., Ottawa (Ontario)

Centre de folklore d'Ottawa, Ottawa (Ontario)

Centre de santé communautaire Côte-de-Sable, Ottawa (Ontario)

Chambre de commerce du district de Smiths Falls

Club Kiwanis de Manotick, Manotick (Ontario)

Club Rotary de Kemptville, Kemptville (Ontario)

Collège Algonquin, Ottawa (Ontario) : Études muséales appliquées

Comité consultatif sur l'environnement de Merrickville-Wolford

Comité environnemental d'Ottawa-Sud, Ottawa (Ontario)

Conseil du loisir scientifique de l'Outaouais, Hull (Québec)

Créer un Canada vert – section Ottawa-Carleton

École secondaire Brookfield, Ottawa (Ontario)

École secondaire Grande-Rivière, Aylmer (Québec)

Écomusée de Hull, Hull (Québec)

Église Riverside, Ottawa (Ontario)

Église unie Trinity, Smiths Falls (Ontario)

Fondation des amis de l'environnement de Canada Trust, Toronto (Ontario)

Fondation pour la protection de la vallée Rideau

Friends of the Jock River, Smiths Falls (Ontario)

Geldart, Peter

Grenville Land Stewardship Council

Ikebana International, Ottawa Centennial Chapter 120, Ottawa (Ontario)

Jour de la Terre Ottawa-Carleton, Ottawa (Ontario)

L'éducation au service de la Terre, Ottawa (Ontario)

Lee, R. E.

Leeds County Stewardship Council

Lisgar Collegiate Institute, Ottawa (Ontario)

Long Island Marine Inc.

M.O.M. Printing, Ottawa (Ontario)

Marina du lac Dow, Ottawa (Ontario)

Maskinongés Canada

Ministère de l'Environnement de l'Ontario

Ministère des Richesses naturelles de l'Ontario : Landowner Resource Centre-Manotick; Peterborough

Mountain Equipment CO-OP, Ottawa (Ontario)

Musée de la biodiversité de l'Est de l'Ontario, Kemptville (Ontario)

Musée du canal Rideau

Office de protection de la nature de la vallée Mississippi, Lanark (Ontario)

Office de protection de la nature de la vallée Rideau, Manotick (Ontario)

Ottawa Field-Naturalists' Club, Ottawa (Ontario)

Projet Adoptez une berge riveraine

Rainbird, Rob

Région d'Ottawa-Carleton, Ottawa (Ontario)

Renegade Bass Tournament Association of Eastern Ontario

Rideau Canoe Club, Ottawa (Ontario)

Rideau Environmental Action League, Smiths Falls (Ontario)

Smiths Falls District Collegiate Institute, Smiths Falls (Ontario)

Smiths Falls Water Commission, Smiths Falls (Ontario)

Tait, V.

Tener, J. S., Ottawa (Ontario)

Université Carleton, Ottawa (Ontario) :

Département des sciences de la terre; Département de géographie; Association des étudiantes et étudiants

Université d'Ottawa, Ottawa (Ontario) :

Département de biologie; Département de chimie; Association environnementale; Faculté d'éducation; Département de géographie; Département de géologie

Ville d'Aylmer, Aylmer (Québec)

Ville d'Ottawa, Ottawa (Ontario)

Ville de Gloucester, Gloucester (Ontario)

Ville de Nepean, Nepean (Ontario)

Wetlands International



Les joies du bénévolat

Lynne Kaplansky explique les détails du *Daspletosaurus torosus* à des visiteurs enthousiastes du Musée.

Pendant près de 20 ans, Lynne Kaplansky s'est rendue chaque semaine au Musée canadien de la nature y communiquer son amour de la nature à des milliers d'enfants d'âge scolaire. Biologiste de formation, elle a participé à divers autres projets scientifiques, mais rien n'égale son désir d'aider les enfants à découvrir et à apprécier les animaux et les oiseaux qui peuplent notre pays. Lynne a passé des heures innombrables à s'occuper bénévolement des programmes scolaires, concrétisant ainsi la passion de sa vie pour l'enseignement. Lorsqu'elle parle de récompenses, elle insiste sur le don qu'elle reçoit en transmettant aux enfants sa compréhension et son respect de la nature et sur le plaisir qu'elle éprouve à partager ce qu'elle sait avec d'autres.



PHOTO : MARTIN LIPMAN

Bénévoles

L'année 2001 marque l'Année des bénévoles et le Musée est heureux de célébrer l'aide hors pair que ces particuliers apportent à l'organisation. Cette année, 233 membres de la collectivité ont fait don de leur temps et de leur enthousiasme en contribuant aux programmes du MCN, en particulier dans les domaines des collections, de la recherche et des services communautaires. Les 10 799 heures ainsi données ont une valeur économique approximative de 178 000 \$.

Victor Adomaitis	Marianne Clarke	Mimi Hoang	Laurence-Olivier Maynard	Alex Robertson
Clémence Ahounou	Ersen Cogulu	Lynda Holleman	Stéphanie McConnell-Enright	Anne Robinson
Veronica Allenger	Adam Cooke	Peggy Holton	Alan McDonald	Violette Routhier
Melba Angell	Amanda Currie	Jennifer Horne-McKaig	Mana McDonald	Joan Rowed
Caroline Archambault	Vanessa Currie	Priscilla Hu	George McIlhinney	Susan Rust
Violaine Archambault	Angèle Cyr	John Hunt	Elizabeth McMillan	Elise Saint-Martin
Catriona Armstrong	Amélie Dallaire	Betty Anne Hurst	Jean-Michel Melanson-Drapeau	Denise Sarda
Vanessa Arnold	Betty Dawson	Katie Jarrett	Vivian Menzies	Adam Saulis
Cheyenne Arrowsmith	Yuan Deng	Safa Jinje	Jane Merlin	Jo Saunders
Lorne Atchison	Gretchen Denton	Krista Johns	Sandra Millar	Michelle Scheerder
Armeen Azher	Naomi DeSilva	Tiffany Jubb	Huguette Miron	Yvonne Seiers
Fatima Baalbaki	Mireille Deussing	Sol Kaiman	Alexiane Montpetit-Meilleur	Phommachakr Sengmany
Celina Bak	Wendy Dion	Lynn Kaplansky	Daniel Mooney	Anita Shlien
Niki Beamish	Van LeDo	Stratis Karoyionnis	David Moore	Marek Skapski
David Beck	Theodora Dragomirescu	Carmel Kasper	Elie Moussalli	Ayat Soben
Nancy Binnie	Elyse Drouin	Vivien Kemeny	Isabel Muir	Khadije Sobh
Elizabeth Boileau	Alexi Dumouchel Ricou	Senan Kiryakos	Lillian Munro	Katherine Steigerwald
Mederic Borgeaud	Heather Duthie	Nathan Klein	Terry Murdie	Nathalie Strub
Catherine Borza	Frank Dyson	Pauline Klosevych	Judith Murillo	Ada Su
Giselle Bouchard	Amal El-Mohtar	Claudette Laberger	Tammy Murray	Jasmin Sultan
Irène Boucher	Phyllis Esdon	Stéphanie Lalonde	Valérie Ménard	Elaine Sung
Brigitte Boudreau	Jimena Eyzaguirre	Simonne Larouche	Arlene Neilson	Bayu Sutarjono
Michael Bousada	Anne-Marie Finlay	Andréanne Lavergne-Fournier	In-Leng Ng	David Symons
Pat Bowen	Pam Fitzgerald	Judy Leeson	Cathie Norton	Mew Symons
Colin Bowen	Erin Fletcher	Marc-Antoine Legault	Michelle Nugent	Mehmet Taner
Michelle Braun	Alexandra Fortier	Diane Lemieux	Brita Isabel Oeding	David Taylor
Laura Bridgeman	Laura Fullarton	Hélène Lepage	Saood Omer	John Tener
Carole Brown	Alex Fulton	Isabelle Lesage	Moaméra Omerovic	Maxime Thomas
Sara Bryan	Lydia Gareau	Barbara Liddy	Michel Paradis	Robbie Thomas
Claudia Burns	Alain Gauthier	Monika Lieberenz	Martin Paris	Ted Tozer
William Burr	Nicholas Gauthier	Alison Lin	Mary Parsons	Marie Tremblay
Daniel Bush	Huguette Gavrel	Kathleen Liver	Anisa Patel	Carole Treverton
Louise Campagna	Carol German	Andrew Logan	Dale Patten	Laura Trudeau
Jeff Campagnola	Marilyn Gilbert	Nancy Luc	Jennifer Patterson	Nadia Trudel
Phil Campbell	Mélinda-Ashley Gilhen	Nicole Lupien	Jane Pearce	Mélanie Villeneuve
Lynn Capuano	Melinda Glockling	Yao Ma	Virginia Peck	Maria Vogel
Isabelle Carigman-Chagnon	Mireille Godbout	Keran Ma	Marie-Louise Poland	Paul Walker
Yuen-Ying Carpenter	Robin Gold	Lori Macadam	Nancy Ponce	Margot Watt
Mélissa Carpentier	Eric Gosselin	Mollie MacCormac	Violeta Ponce	Joan White
Megan Cayer	Virginia Grant	Kate Maclean	Roxanne Pye Bassett	Eric Wong
Daniel Cayley-Daoust	Jennifer Griffiths	Olivier Marceau-Robillard	Marissa Quigley	Jean Woo
Glenn Charron	Daniel Hall	Ilana Marcovitch	Clifford Quince	Roy Wood
Harold Chase	Jack Hall	Chantal Martin	Joyce Quince	Elizabeth Woodbury
Amandine Chen	Adeline Hardie	Pat Martin	Nicholas Rivard	Shirley Xing
Ricky Choquette	Gail Harington	Philip Martin	Marie-Josée Rivard	Erin Zeleny
Alexandra Chowaniec	Kyle Hayward	Irene Mayer	Simon Rivet	Yong-li Zhang
Noreen Christie	Innogen Henderson	Julien Maynard		

GÉRER NOS

ressources financières



La section suivante contient l'analyse comparative des résultats financiers de 2001 et de 2000.

Analyse comparative des résultats

(en milliers de dollars)

	2001	% d'augmentation (diminution)	2000	% d'augmentation (diminution)*
REVENUS				
Crédit parlementaire	22 874	5 %	21 772	5 %
Amortissement du financement des immobilisations reporté	489	(17)%	588	10 %
Revenus autogénérés	2 359	27 %	1 863	13 %
Total des revenus	25 722	6 %	24 223	6 %
DÉPENSES				
Frais en personnel	10 382	10 %	9 411	7 %
Indemnités de cessation d'emploi	171	(8)%	186	88 %
Intérêts sur la location-acquisition	3 369	(1)%	3 398	(1)%
Amortissement des immobilisations	1 489	(6)%	1 590	(3)%
Dépenses d'exploitation	10 409	17 %	8 893	(3)%
Total des dépenses d'exploitation	25 820	10 %	23 478	1 %
(Insuffisance) Excédent des revenus sur les dépenses	(98)	(113)%	745	85%
Avoir du Canada, au début de l'exercice	(28)		(773)	
Diminution causée par une modification de convention comptable	(144)	N/A	-	N/A
Avoir du Canada, à la fin de l'exercice	(270)		(28)	

* Par rapport aux chiffres de 1999

Pendant l'exercice financier 2001, le crédit parlementaire du MCN a augmenté de 5 % ou 1 102 000 \$, en raison de l'approbation de financement pour couvrir la contribution additionnelle au Régime de pensions de retraite et les augmentations salariales résultant du renouvellement de conventions collectives.

Les revenus autogénérés de l'exercice 2001 sont supérieurs à ceux de 2000, la différence de 496 000 \$ étant principalement attribuable à la hausse des recettes provenant des apports, des programmes éducatifs et des intérêts créditeurs.

Les frais en personnel d'environ 10,4 millions de dollars représentent la plus importante dépense de la société du Musée, puisqu'ils correspondent à environ 40 % du revenu total. Ces frais sont en hausse de 10 % par rapport à 2000 pour plusieurs raisons dont un nombre plus élevé d'employés, l'augmentation normale des salaires, un ajustement rétroactif aux salaires de certains groupes d'employés résultant du renouvellement d'une convention collective et une augmentation de la part de l'employeur au Régime de pensions de retraite suite à une modification législative.

Les dépenses d'exploitation de l'exercice 2001 sont supérieures de 1 516 000 \$ à celles de 2000 dues à deux facteurs importants. Ces facteurs sont le développement, en 2001, d'expositions plus grandes que celles de l'exercice précédent, ce qui a fait grimper les dépenses de 717 000 \$ à ce chapitre et des impôts fonciers plus élevés en 2001 qu'en 2000. Suite aux revenus et dépenses mentionnés ci-haut, le MCN déclare une insuffisance des revenus sur les dépenses de 98 000 \$ pour l'exercice 2001.

Depuis le 1^{er} avril 2000, le passif lié aux indemnités de cessation d'emploi est enregistré pour tous les employés qu'ils soient éligibles

ou non aux indemnités de cessation d'emploi. Cette modification de convention comptable a été appliquée rétroactivement sans redressement des montants comparatifs. L'effet de cette modification fut une augmentation de 125 000 \$ pour l'exercice au titre des indemnités de cessation d'emploi et une diminution de l'avoir du Canada en début d'exercice de 144 000 \$.

Le Musée prévoit essayer des insuffisances de revenus sur les dépenses pendant plusieurs années consécutives, résultant des frais d'amortissement (992 000 \$ en 2001) de l'édifice d'Aylmer (Québec), inscrit au bilan du Musée à titre de contrat de location-acquisition. Avant d'acquiescer cet édifice en 1997, le Musée louait des locaux et n'avait donc aucun frais d'amortissement à déclarer sur des édifices. Les montants dédiés aux loyers ont été convertis, en 1997, pour payer le contrat de location-acquisition sur l'édifice, ce qui a déséquilibré l'état des résultats. Ce traitement comptable maintiendra l'avoir de la société en position déficitaire pour plusieurs années. La situation commencera à se renverser vers le milieu de la durée du bail et sera complètement rectifiée à la fin du bail. Les flux d'encaisse et la stabilité financière de la société n'en sont nullement affectés.

Les coûts élevés d'exploitation et d'entretien de ses deux édifices posent un défi de taille au Musée. Le Musée envisage présentement, comme moyen de réduire ses dépenses, de vendre l'Édifice du patrimoine naturel à TPSGC (c.-à-d. que le ministère assumerait l'obligation découlant de la location-acquisition). Une telle transaction aurait pour effet de radier des états financiers du Musée des frais d'amortissement de 992 000 \$ et d'y réduire les frais d'intérêt d'environ 3,4 millions de dollars annuellement, ce qui augmenterait l'avoir propre du Musée et faciliterait les négociations avec d'éventuels commanditaires.

RESPONSABILITÉS DE LA DIRECTION À L'ÉGARD DES ÉTATS FINANCIERS

C'est à la direction de la société qu'il incombe d'établir et de tenir un ensemble de documents comptables, de contrôles internes et de pratiques de gestion qui lui permettent, avec une assurance raisonnable, de produire des données financières fiables, de protéger et contrôler ses actifs, de voir à ce que ses opérations soient effectuées conformément aux lois et règlements qui la régissent, de gérer ses ressources avec efficacité et économie et d'exercer ses activités avec efficacité.

La direction est en outre tenue d'assurer l'intégrité et l'objectivité des états financiers de la société. Les états financiers ci-joints ont été dressés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada. Les autres données financières figurant dans le présent rapport annuel concordent avec celles qu'on trouve dans les états financiers.

Pour sa part, le Conseil d'administration doit s'assurer que la direction s'acquitte de ses responsabilités en matière de présentation de l'information financière et de contrôle interne. Le Conseil assume cette charge par l'entremise du Comité de la vérification et des finances dont la majorité des membres ne sont pas des dirigeants de la société. Le Comité tient périodiquement des réunions avec la direction, les vérificateurs internes de la société et le vérificateur général du Canada, afin d'étudier la façon dont ces groupes remplissent leur mission et de discuter de vérification, de contrôles internes et d'autres questions financières pertinentes. Le Conseil d'administration a examiné les états financiers avec le vérificateur général du Canada et les a approuvés.

La vérification des états financiers a été faite par le vérificateur général du Canada. Son rapport présente une opinion indépendante sur les états financiers soumis à la ministre du Patrimoine canadien.

La présidente-directrice générale,


Joanne DiCosimo

Le vice-président, Services corporatifs et chef de l'exploitation,


Colin C. Eades

Le 1^{er} juin 2001

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À la ministre du Patrimoine canadien

J'ai vérifié le bilan du Musée canadien de la nature au 31 mars 2001 et les états des résultats, de l'avoire du Canada et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la société au 31 mars 2001 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis, à l'exception des changements apportés à la comptabilisation des avantages sociaux futurs expliqués à la note 3 aux états financiers, ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur les musées* et aux règlements administratifs de la société.

Pour la vérificatrice générale du Canada


Richard Flageole, FCA
vérificateur général adjoint

Ottawa, Canada

Le 1^{er} juin 2001

Bilan au 31 mars 2001

(en milliers de dollars)

	Notes	2001	2000
Actif			
À court terme			
Encaisse et placements à court terme	4	5 005	4 770
Débiteurs			
Clients		220	401
Ministères et organismes du gouvernement		2 166	919
Stock		–	14
Frais payés d'avance		960	975
		8 351	7 079
Encaisse, placements à court terme et débiteurs affectés	4, 5	918	629
Collections	6	1	1
Immobilisations	7	35 334	35 813
		44 604	43 522
Passif			
À court terme			
Créditeurs et charges à payer			
Fournisseurs		2 295	2 080
Ministères et organismes du gouvernement		607	676
Tranche à court terme - obligation découlant d'une location-acquisition	8	179	163
Tranche à court terme - emprunt auprès du ministère du Patrimoine canadien	8	362	347
Revenus et crédit parlementaire reportés		1 226	427
Provision pour indemnités de cessation d'emploi		149	131
		4 818	3 824
Obligation découlant d'une location-acquisition	8	33 341	33 520
Emprunt auprès du ministère du Patrimoine canadien	8	377	738
Financement des immobilisations reporté	9	4 417	3 947
Provision pour indemnités de cessation d'emploi		1 125	892
Apports reportés	10	516	379
		44 594	43 300
Dotations	11	280	250
Avoir du Canada			
		(270)	(28)
		44 604	43 522

Les notes font partie intégrante des états financiers.

Approuvés par le Conseil d'administration :

Le président du Conseil d'administration,



Frank Ling

Le président du Comité de la vérification et des finances,



R. Kenneth Armstrong

Recommandés par la direction :

Le vice-président, Services corporatifs et chef de l'exploitation,



Colin C. Eades

L'agent financier supérieur à plein temps,



Lynne Ladouceur, CA

État des résultats pour l'exercice terminé le 31 mars 2001

(en milliers de dollars)

	Notes	2001	2000
Revenus			
Opérations commerciales	12	995	990
Apports		653	292
Programmes éducatifs		202	154
Services scientifiques		63	58
Intérêts créditeurs		409	344
Divers		37	25
		2 359	1 863
Dépenses			
Frais en personnel		10 382	9 411
Indemnités de cessation d'emploi		171	186
Intérêts sur obligation découlant d'une location-acquisition		3 369	3 398
Exploitation et entretien des édifices		2 840	2 678
Services professionnels et spéciaux		2 076	2 029
Amortissement des immobilisations		1 489	1 590
Impôts fonciers et contrats de location d'immeubles		1 232	800
Expositions		1 263	546
Gestion de l'information, infrastructure et systèmes		1 176	1 225
Marketing et communications		733	547
Matériel et équipement		494	549
Frais de déplacement		371	331
Réparations et entretien		66	92
Fret et transport		119	74
Acquisitions d'articles pour les collections		7	4
Divers		32	18
		25 820	23 478
Résultats d'exploitation nets avant financement public		(23 461)	(21 615)
Crédit parlementaire pour dépenses d'exploitation	13	22 874	21 772
Amortissement du financement des immobilisations reporté	9	489	588
Résultats d'exploitation nets	14	(98)	745

Les notes font partie intégrante des états financiers.

État de l'avoir du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2001

(en milliers de dollars)

	Notes	2001	2000
Solde au début de l'exercice		(28)	(773)
Diminution attribuable à la modification de convention comptable	3	(144)	–
Solde au début de l'exercice redressé		(172)	(773)
Résultats d'exploitation nets		(98)	745
Solde à la fin de l'exercice		(270)	(28)

Les notes font partie intégrante des états financiers.

État des flux de trésorerie pour l'exercice terminé le 31 mars 2001

(en milliers de dollars)

	2001	2000
Activités d'exploitation		
Résultats d'exploitation nets	(98)	745
Éléments sans incidence sur l'encaisse		
Amortissement des immobilisations	1 489	1 590
Indemnités de cessation d'emploi	251	155
Amortissement du financement des immobilisations reporté	(489)	(588)
Diminution attribuable à la modification de convention comptable	(144)	–
Augmentation (diminution) des apports reportés	137	(8)
Variation nette des soldes hors caisse du fonds de roulement	(92)	(538)
	1 054	1 356
Activités de financement		
Remboursement de l'emprunt auprès du ministère du Patrimoine canadien	(346)	(333)
Crédit parlementaire affecté à l'achat de biens immobilisés amortissables	959	364
Obligation découlant d'une location-acquisition	(163)	(147)
Augmentation de la dotation	30	–
	480	(116)
Activités d'investissement		
Acquisition d'immobilisations	(1 010)	(174)
(Augmentation) diminution de l'encaisse et des placements à court terme affectés	(289)	8
	(1 299)	(166)
Augmentation de l'encaisse et des placements à court terme	235	1 074
Encaisse et placements à court terme au début de l'exercice	4 770	3 696
Encaisse et placements à court terme à la fin de l'exercice	5 005	4 770

Les notes font partie intégrante des états financiers.

Notes aux états financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 2001

1. Pouvoirs et mission

Le Musée canadien de la nature a été constitué en vertu de la *Loi sur les musées*, le 1^{er} juillet 1990, en tant que société d'État mandataire désignée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

La société a pour mission d'accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature, de même que sa connaissance et son degré d'appréciation par tous par la constitution, l'entretien et le développement, aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets d'histoire naturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de la nature, des enseignements et de la compréhension qu'elle génère.

2. Principales conventions comptables

Les états financiers sont établis selon les principes comptables généralement reconnus et respectent les conventions comptables suivantes :

A) Stock

Le stock de publications est évalué au plus bas du coût et de la valeur de réalisation nette.

B) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Les immobilisations inscrites comme locations-acquisitions sont initialement comptabilisées selon la valeur actualisée des paiements minimaux de loyer au début du bail. L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire fondé sur la durée de vie utile estimative des actifs comme suit :

Propriété louée en vertu d'un contrat de location-acquisition	35 ans
Cabinets de collection et rayonnage	35 ans
Matériel de recherche	10 ans
Matériel technique	10 ans
Matériel de bureau et ameublement	10 ans
Véhicules motorisés	5 ans
Matériel informatique et logiciels	3 ans

Les principales améliorations locatives sont capitalisées et amorties sur la durée respective des baux pour une période de cinq ans au maximum.

Les travaux de rénovations en cours sont capitalisés et seront amortis au fur et à mesure que les différentes phases seront complétées.

Le coût de l'équipement et du matériel destinés à la conception, à la réalisation et à l'entretien des expositions est passé en charges dans l'exercice d'acquisition.

C) Collections

Le Musée canadien de la nature détient et conserve une collection inestimable d'objets d'histoire naturelle pour le bénéfice des Canadiens d'aujourd'hui et de demain. Les collections de la société forment la majeure partie de son actif. Ces collections figurent au bilan comme un élément d'actif comptabilisé à la valeur symbolique de 1 000 \$ étant donné la difficulté à déterminer une valeur appropriée pour ces actifs. Les articles achetés pour fins de collection sont passés en charges dans l'exercice au cours duquel ils sont acquis. Les articles de collection donnés à la société ne sont pas inscrits aux livres.

D) Régime de retraite

Les employés de la société participent au Régime de pensions de retraite de la fonction publique qui est administré par le gouvernement du Canada. La société cotise au Régime une part égale à 2,14 fois la cotisation des employés. Ces cotisations représentent la responsabilité totale de la société et sont comptabilisées sur une base courante.

La société n'est pas tenue de verser des cotisations pour pallier les insuffisances actuarielles du Compte de pension de retraite de la fonction publique.

E) Indemnités de cessation d'emploi

La société est tenue de constater certains avantages postérieurs à l'emploi non liés à la retraite au cours des exercices où les employés rendent des services à la société. À la cessation de l'emploi, les employés ont droit à des prestations déterminées conformément aux conditions d'emploi. Ces prestations sont versées dans le cadre du régime d'indemnités de départ. La société constate le coût des avantages futurs au titre des indemnités de départ pour les exercices au cours desquels les employés rendent des services à l'entité, et le passif de ces avantages est comptabilisé dans les comptes comme prestations constituées.

F) Crédit parlementaire

Le crédit parlementaire pour les dépenses d'exploitation est constaté comme revenu au cours de l'exercice pour lequel il est approuvé. La portion du crédit parlementaire affectée à l'achat de biens immobilisés amortissables est comptabilisée à titre de financement des immobilisations reporté et est amortie selon la même méthode et sur la même période que les immobilisations correspondantes. Les crédits parlementaires pour des projets particuliers sont constatés à l'état des résultats dans l'exercice au cours duquel les dépenses connexes sont engagées.

G) Apports

La société comptabilise les apports selon la méthode du report.

Les apports non affectés sont constatés à titre de revenus lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa perception est raisonnablement assurée. Les apports grevés d'une affectation d'origine externe sont reportés et constatés à titre de revenus de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les revenus de placement affectés sont constatés à titre de revenus dans l'exercice au cours duquel les dépenses connexes sont engagées.

Les apports reçus autrement qu'en espèces sont comptabilisés à leur juste valeur lors de leur réception par la société.

Les bénévoles fournissent un grand nombre d'heures, chaque année. Puisqu'il est difficile d'évaluer leur juste valeur, les services fournis à la société à titre gracieux ne figurent pas aux présents états financiers.

3. Modification de convention comptable

Depuis le 1^{er} avril 2000, la société a adopté les nouvelles recommandations de l'Institut Canadien des Comptables Agréés à l'égard des indemnités de cessation d'emploi. Selon les nouvelles recommandations, les obligations au titre des indemnités de cessation d'emploi sont comptabilisées pour tous les employés qu'ils soient éligibles ou non aux indemnités de départ et la dépense est constatée à mesure que les salariés rendent les services nécessaires pour gagner ces avantages. Avant l'adoption des nouvelles normes, le coût des indemnités de cessation d'emploi était constaté au fur et à mesure que les employés devenaient éligibles aux indemnités de départ conformément aux conditions d'emploi.

Cette modification de convention comptable a été appliquée rétroactivement, sans retraitement des chiffres correspondants de l'exercice précédent. Cette modification de convention a eu pour effet une augmentation de 125 000 \$ au titre de la provision pour indemnités de cessation d'emploi pour l'exercice, et une réduction de 144 000 \$ de l'avoir du Canada au début de l'exercice.

4. Encaisse et placements à court terme

La société investit les fonds d'exploitation et ceux affectés sur le marché monétaire à court terme. Le rendement global du portefeuille au 31 mars 2001 était de 4,93 % (5,11 % en 2000). Les politiques de la société portant sur la trésorerie limitent ses placements à des instruments financiers à court terme dont les termes n'excèdent pas 36 mois, sont classés AA ou titrés meilleurs et garantis par le gouvernement du Canada, un gouvernement provincial ou la Banque Royale du Canada. Le terme à court moyen est de 17 jours (15 jours en 2000). La valeur comptable du portefeuille correspond approximativement à sa juste valeur.

5. Encaisse, placements à court terme et débiteurs affectés

Les comptes d'encaisse, placements à court terme et débiteurs affectés représentent la somme des apports reportés, de la dotation et des débiteurs pouvant faire l'objet d'une estimation raisonnable et pour lesquels la perception est raisonnablement assurée. Les comptes d'encaisse affectée sont gérés conformément aux stipulations des donateurs et investis selon les politiques de placement de la société.

6. Collections

Le Musée canadien de la nature détient et conserve des collections inestimables de spécimens pour le bénéfice des Canadiens d'aujourd'hui et de demain. Les collections d'histoire naturelle comprennent plus de dix millions de spécimens, dont 46 720 spécimens additionnels

au cours de l'exercice. Elles constituent des ressources scientifiques exceptionnelles disponibles pour des fins de recherche, d'exposition et d'éducation au niveau national et international.

Les collections se répartissent en quatre disciplines :

- ☉ la collection des sciences de la terre (minéraux, roches, gemmes, fossiles);
- ☉ la collection de vertébrés (mammifères, oiseaux, poissons, amphibiens, reptiles);
- ☉ la collection d'invertébrés (mollusques, insectes, crustacés, parasites, vers);
- ☉ la collection de botanique (algues, plantes vasculaires, mousses, lichens).

De plus, la recherche sur la préservation sert à améliorer la gestion des collections.

7. Immobilisations

(en milliers de dollars)

	Coût	Amortissement cumulé	2001 Valeur comptable nette	2000 Valeur comptable nette
Terrain	555	–	555	505
Propriété louée en vertu d'un contrat de location-acquisition	35 040	4 958	30 082	31 074
Cabinets de collection et rayonnages	3 529	503	3 026	3 119
Matériel informatique et logiciels	3 036	2 966	70	124
Matériel de recherche	1 466	1 313	153	115
Matériel de bureau et ameublement	1 312	820	492	564
Améliorations locatives	1 997	1 854	143	210
Matériel technique	312	245	67	80
Véhicules motorisés	58	36	22	22
Travaux de rénovations en cours	724	–	724	–
	48 029	12 695	35 334	35 813

L'édifice commémoratif Victoria ainsi que le terrain sont la propriété du gouvernement du Canada et, par conséquent, ne sont pas inclus dans les immobilisations.

8. Obligations financières

L'Édicule du patrimoine naturel (ÉPN) abrite les collections d'histoire naturelle et les fonctions administratives du Musée canadien de la nature sur le terrain de la société, situé à Aylmer, au Québec.

L'acquisition de l'édifice s'est fait au moyen d'un contrat de location-acquisition, dont l'échéance est fixée à 35 ans. La société s'est engagée à payer le loyer en toute circonstance et, advenant la résiliation du bail, suite à une décision de la société ou autrement, elle versera un loyer suffisant pour rembourser tous les coûts de financement de l'édifice. La direction a l'intention de s'acquitter intégralement de l'obligation financière découlant du contrat de location et d'obtenir le titre de propriété de l'édifice en 2031. En 1997-1998, la société a obtenu du financement auprès du ministère du Patrimoine canadien pour les dépenses additionnelles de construction et d'aménagement de l'ÉPN.

Les montants futurs de loyer minimum et de remboursement des dettes ont été estimés comme suit pour chaque exercice, de même qu'au total :

(en milliers de dollars)

	Obligation découlant du contrat de location-acquisition	Obligation découlant d'un emprunt auprès du ministère du Patrimoine canadien	Total des obligations financières
2002	3 500	377	3 877
2003	3 500	377	3 877
2004	3 500	–	3 500
2005	3 500	–	3 500
2006	3 500	–	3 500
Par la suite	89 250	–	89 250
Total des versements minimums futurs	106 750 (1)	754 (2)	107 504
Déduire : intérêts implicites	(73 230)	(15)	(73 245)
Valeur actualisée des obligations financières	33 520	739	34 259

(1) Le total des sommes à verser en vertu du contrat de location-acquisition est fondé sur un taux d'intérêt fixe de 9,88 %, pour une période de 35 ans, établi au moment de la signature du bail.

(2) Le total des sommes à verser en vertu de l'emprunt auprès du ministère du Patrimoine canadien est fondé sur un taux d'intérêt fixe de 4,27 % pour une période de 5 ans.

9. Financement des immobilisations reporté

Le financement des immobilisations reporté représente la tranche non amortie de la portion du crédit parlementaire affectée à l'achat de biens immobilisés amortissables. Les changements apportés au solde du financement des immobilisations reporté se traduisent comme suit :

(en milliers de dollars)

	2001	2000
Solde d'ouverture	3 947	4 171
Plus portion du crédit parlementaire affectée à l'achat de biens immobilisés amortissables	959	364
Moins amortissement du financement des immobilisations reporté	(489)	(588)
Solde de clôture	4 417	3 947

10. Apports reportés

Les apports reportés représentent les apports grevés d'une affectation d'origine externe qui ne sont pas encore constatés, de même que les revenus de placement afférents. Les variations du solde et des éléments des apports reportés se détaillent comme suit :

(en milliers de dollars)

	2001	2000
Solde d'ouverture	379	387
Plus apports reçus pendant l'exercice	654	232
Moins montants constatés comme apports de l'exercice	(517)	(240)
Solde de clôture	516	379
Les apports reportés comprennent ce qui suit :		
Fonds affectés à des fins de recherche	72	65
Fonds affectés à des fins de programmation	427	283
Intérêts affectés à la dotation	17	31
Total des apports reportés	516	379

11. Dotation

La société conserve un fonds de dotation constitué d'un capital de 280 000 \$ (250 000 \$ au 31 mars 2000) et d'une importante collection entomologique. Anne et Henry Howden ont fait ce don pour permettre la conduite d'études professionnelles et la recherche de collections entomologiques pour la société.

Le principal du Fonds de dotation d'entomologie systématique ne peut être dépensé. L'intérêt gagné cumulatif de la dotation doit être utilisé pour les fins stipulées. Le solde résiduel de ces intérêts au 31 mars 2001 s'élevait à 16 750 \$ (31 070 \$ au 31 mars 2000) et il est inclus dans les apports reportés (note 10).

Advenant que la société décide de ne plus maintenir de collections entomologiques, ce fonds de dotation ainsi que ces collections devront alors être cédés au Musée royal de l'Ontario.

12. Opérations commerciales

Le revenu des opérations commerciales se compose des éléments suivants :

(en milliers de dollars)

	2001	2000
Loyer de la boutique	55	52
Revenus - édition	24	37
Redevances d'édition	3	33
Droits d'entrée	485	449
Stationnement	182	171
Location des installations	246	248
Revenu total des opérations commerciales	995	990

13. Crédit parlementaire

(en milliers de dollars)

	2001	2000
Crédit parlementaire approuvé	24 184	21 658
Utilisé comme suit :		
Crédit parlementaire pour dépenses d'exploitation constaté à l'état des résultats	22 874	21 772
Plus crédit parlementaire affecté à l'achat de biens immobilisés amortissables	959	364
Moins remboursement au ministère du Patrimoine canadien	(377)	(377)
Augmentation (diminution) du crédit parlementaire reporté	728	(101)
Total utilisé	24 184	21 658

14. Résultats d'exploitation nets sur une base de caisse

(en milliers de dollars)

	2001	2000
Résultats d'exploitation nets :	(98)	745
Éléments sans incidence sur l'encaisse :		
Amortissement des immobilisations	1 489	1 590
Indemnités de cessation d'emploi	251	155
Amortissement du financement des immobilisations reporté	(489)	(588)
Diminution attribuable à la modification de convention comptable	(144)	–
Résultats d'exploitation nets après ajout des éléments sans incidence sur l'encaisse	1 009	1 902

15. Opérations entre apparentés

En plus des opérations entre apparentés déclarées dans les présents états financiers, la société est apparentée par voie de propriété commune à tous les ministères, organismes et sociétés d'État relevant du gouvernement canadien. La société transige avec ces entités dans le cours normal de ses activités.

16. Engagements contractuels

La société a conclu des ententes pour se procurer des services et du matériel. Les coûts associés à ces ententes sont estimés à :

(en milliers de dollars)

	2002	2003 et exercices ultérieurs
Entretien des édifices	1 923	–
Ententes liées aux systèmes et à l'infrastructure	1 521	2 190
Autres engagements	468	28
	3 912	2 218

17. Équité salariale

En 1994, l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) a porté plainte contre la société, alléguant que celle-ci pratiquait la discrimination salariale selon le sexe. L'AFPC et la société ont convenu de formuler et de mettre en oeuvre un nouveau régime de classification et d'évaluation. Ce régime servira à déterminer la relation entre les postes et préviendra la discrimination salariale selon le sexe pour la société. Cette dernière ne peut déterminer ni évaluer le résultat de cette plainte sur son exploitation. S'il y a lieu, les effets de la plainte seront comptabilisés dans l'exercice durant lequel ceux-ci seront connus.

18. Éventualité

Au cours de 1999, un sous-traitant de la société a reçu une réclamation pour des frais additionnels dans le cadre du projet de réfection de la maçonnerie à l'Édifice commémoratif Victoria. Le sous-traitant analyse présentement le bien-fondé de cette réclamation. La société ne peut en ce moment déterminer et évaluer le résultat de cette réclamation sur son exploitation. S'il y a lieu, les effets de cette réclamation seront comptabilisés dans l'exercice durant lequel ceux-ci seront connus.

19. Chiffres correspondants

Les chiffres correspondants de l'exercice 2000 ont été reclassés afin de refléter la présentation adoptée en 2001.



Musée canadien de la nature

www.nature.ca

Édifice commémoratif Victoria

240, rue McLeod
Ottawa (Ontario)

Édifice du patrimoine naturel

1740, chemin Pink
Aylmer (Québec)

Information :

(613) 566-4700 ou 1-800-263-4433

**Publié par les Services
de communications :**

(613) 566-4249

**Équipe de rédaction
du rapport annuel :**

Elizabeth McCrea
Lucille Fournier
Colin Eades
Lynne Ladouceur

Rédaction :

Carolyn Masleck
Insight Communications

Traduction :

ComTra Inc.

Conception :

Insight Communications

Imprimeur :

The Lowe-Martin Group

Une version du présent rapport est accessible sur le site Web du Musée canadien de la nature à l'adresse www.nature.ca.